

ADICO dévoile un projet de \$4 millions et demi

# Le conseil a encore 10 jours pour se prononcer sur le site de la Pointe-aux-Anglais

Faisant suite à une rencontre qui avait lieu récemment entre les membres du conseil et la compagnie ADICO (qui est à l'origine du projet d'un complexe commercial et hôtelier sur la Pointe-aux-Anglais à Valleyfield), une conférence de presse a eu lieu jeudi au restaurant La Lanterne. Le but de cette conférence était: "d'expliquer à la population notre projet et je profite de l'occasion pour vous dire que nous n'avons rien à cacher" a déclaré M. Louis Chatel de la firme Asphalt Salaberry qui est l'un des membres de la firme ADICO, une firme canadienne-française qui comprend également: M. Gérard Huot, président d'ADICO et aussi président d'une firme de transport par Camionnage (Champlain Sept-Iles Express Inc. et Eastern Asbestos Interprovincial), M. Guy Lafleur, architecte de Valleyfield, M. Maurice Murphy, ingénieur résident à Maple-Grove, M. J. C. Lauzon (entreprise de plomberie montréalaise), M. Pierre Leduc, vice-président de la firme J. Albert Leduc de Valleyfield et Mme Carmen Dufour, secrétaire de la corporation ADICO.

sentants du conseil il avait été convaincu que: "dans les 15 jours suivant cette réunion (la conférence de presse) d'aujourd'hui, nous nous rencontrerons à nouveau afin de nous entendre sur les différentes modalités pouvant affecter le bail entre la Cité et notre Corporation et toute autre entente en rapport avec le projet". C'est donc un délai de 15 jours à compter de jeudi dernier que le conseil a pour prendre position définitivement face au projet de complexe commercial et hôtelier sur la Pointe-aux-Anglais et décider s'il donnera le feu vert à un bail de 66 ans entre ADICO, la Cité et le Ministère des Richesses Naturelles.

communément appelés Domaine Nicholson. "Toutes les modifications apportées à nos plans l'ont été en prenant en considération l'emplacement global formé par le Domaine Nicholson et la Pointe-aux-Anglais... Nous n'avons définitivement pas l'intention de vous imposer une masse de béton qui soit ternée... nous avons non seulement pris en considération cette magnifique baie et son cachet particulier, mais nous avons de plus prévu à nos budgets de construction une somme importante dans la décoration paysagiste", a précisé M. Chatel.

cocktail-lounge, et deux salles de réunion pouvant accueillir chacun 125 personnes. Les salles de réunions pourront accueillir des congrès régionaux, mais n'ont définitivement pas été pensées pour des congrès provinciaux.

Selon M. Chatel, ce projet est évalué à \$4 millions et demi et pourra créer environ 125 emplois. Pour ce qui est des revenus en taxes foncières, taxes de ventes et permis qui pourraient en retirer annuellement la Cité, le gérant, M. Alcide Lafontaine, fait une évaluation approximative entre \$75,000 et \$80,000.

**LE COMPLEXE**  
Le complexe, dont la maquette a été dévoilée lors de la conférence de presse, comprend une structure en deux blocs en tout 260,000 pieds carrés) dont le premier situé à gauche (si on regarde l'édifice de la rue Bay) comprend 4 étages dont trois étages à bureaux (40,000 pieds carrés) et des espaces au rez-de-chaussée pour la banque Toronto Dominion (qui attend la réalisation du projet) et également pour quelques autres boutiques. L'autre bloc, à droite comprend six étages dont 5 étages de 15 chambres chacun, soit 75 chambres au total, et, au rez-de-chaussée, on note une piscine intérieure, un

**BEST WESTERN'S**  
La corporation ADICO négociera une franchise pour la gérance de l'hôtellerie mais il est déjà entendu que l'hôtel sera membre de Best Western's, une association de propriétaires canadienne qui est ici au Canada plus importante que la chaîne Hilton et qui a des normes de services très précises. La franchise elle-même pourrait être accordée à M. René Longpré qui est déjà propriétaire de La Barre 500 et l'Auberge des Seigneurs à St-Hyacinthe.

**STATIONNEMENT**  
La façade de l'édifice

serait face à la rue Bay (la rue tout près du Cinéma Salaberry) avec un accès à cet endroit et un autre accès par la rue Dufferin. On a prévu 70 places de stationnement devant l'édifice, à l'est de la maison Nicholson, et 54 autres places de stationnement à l'est de l'édifice.

**BAIE ST-FRANCOIS.**  
Le complexe serait construit entièrement sur la Pointe-aux-Anglais à une trentaine de pieds de la Baie. Il n'est cependant pas question de marina et M. Huot président de la corporation ADICO, a par ailleurs précisé que le projet n'était pas prévu en fonction du tourisme, mais en fonctions des hommes d'affaires et industriels qui font affaire dans la Cité de Valleyfield et la région. La maison Nicholson demeure et servira de salle à dîner. Un bail a d'ailleurs été conclu avec Mme Blondin, propriétaire du restaurant Le Manoir de l'île.

**UN AN**  
A partir de la date de début des travaux il faudra environ un an pour réaliser toute la construction estime les promoteurs.

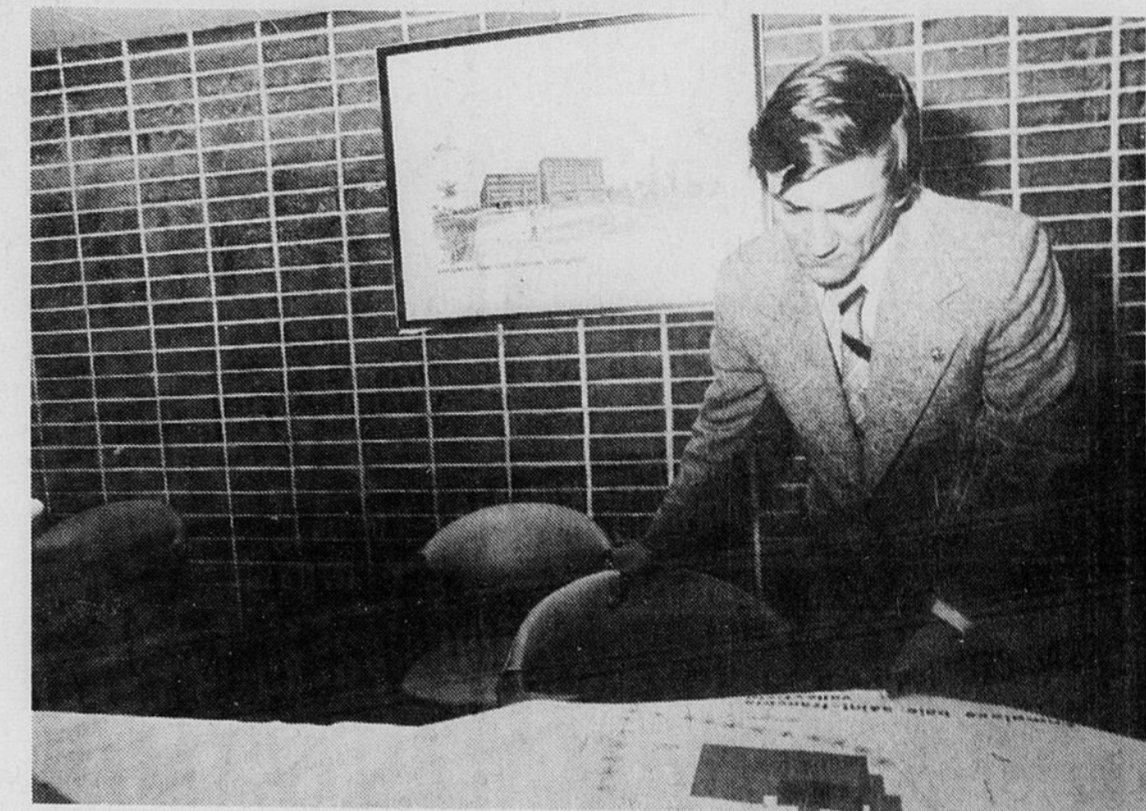
**CIRCULATION**  
Quant à la question de la circulation dans ce secteur de la Cité où est déjà

localise le Centre d'Atchats de Valleyfield, M. Huot ne voit pas de problèmes et souligne par ailleurs que la rue Alexandre est susceptible de devenir un sens unique suite aux recommanda-

tions du comité sur la circulation ce qui pourrait améliorer la situation présente. Rappelons que c'est le Groupe pour la rénovation Urbaine qui avait soulevé ce problème la semaine dernière dans un

article paru en première page du Soleil.

plexe hôtelier dans la Baie St-François. Le projet est cette fois localisé sur la Pointe-aux-Anglais... Le conseil avait 15 jours à compter de jeudi dernier pour se prononcer: OUI ou NON?



M. Louis Chatel de la firme Adico a présenté jeudi aux membres de la presse locale, le plan de l'hôtel qui sera peut-être construit sur la Pointe aux Anglais. On sait déjà que

certaines groupes de citoyens ont l'intention d'opposer une résistance farouche à ce projet. (Photo Richard Vaillancourt)

Le conseil de comté a gain de cause

## Penn Central procéderait prochainement au nettoyage de ses voies ferrées ferrées

De source bien informée, nous avons appris qu'à la suite de l'ordonnance émise par la Commission de Transport du Canada (pour limiter à 8 milles à l'heure la vitesse des trains du Penn Central) aussi longtemps que cette compagnie n'aurait pas procédé à un meilleur entretien le long de ses voies ferrées, le Penn Central va enfin bouger.

qui très prochainement se chargerait de tout le nettoyage des lignes du Penn Central entre les lignes américaines et Montréal. Les travaux consisteront à couper les broussailles, refaire les clôtures, voir à un meilleur entretien des traverses et à un bon égouttement des fossés.

Une demande qui est formulée depuis 4 ans par le Conseil de Comté et depuis plus de 10 ans par plusieurs municipalités individuellement, se concrétiserait donc très prochainement. Notre source d'information tenait à souligner la collaboration du député fédéral du comté, M. Gérard

Laniel, qui dès le début a endossé l'idée d'obliger Penn Central à faire ce nettoyage.

## Le conseil veut faire un parc régional avec la plage Hungry Bay

Le conseil de la Cité de Valleyfield a adopté mardi dernier une résolution suggérée par la Commission d'Urbanisme et qui se lisait comme suit à propos de la plage Hungry Bay: "Que des démarches soient faites auprès des différents ministères du Québec, tel celui de la Chasse et de la Pêche et celui de l'Environnement, afin de les intéresser à se porter acquéreur de la Plage Hungry Bay et de la développer afin d'en

faire un parc régional. Cette recommandation vous est faite suite à une offre d'achat qui vous fut présentée par les Immeubles Loyal Inc. Nous considérons qu'il est primordial que ce qu'il reste de nos berges devienne propriété publique. Le conseiller Gérard Lalonde a proposé qu'on ajoute à la proposition les mots suivants: "en vue d'en faire un parc régional".

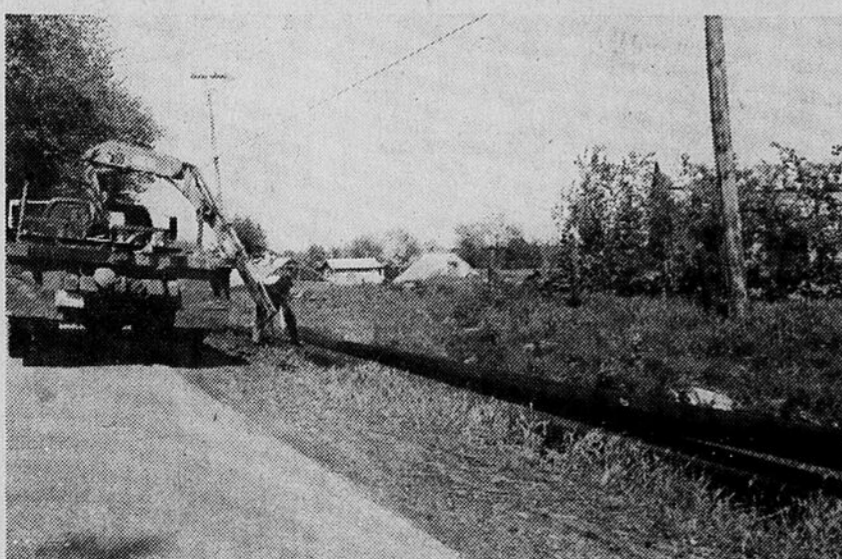
Il semble que les conseillers considèrent qu'une aide gouverne-

mentale est essentielle à la réalisation d'un tel projet et à l'acquisition de la plage, ce que la Cité toute seule pourrait cependant hésiter à acquérir.

## Deux intrus sur le terrain de la C.I.L.

La sûreté du Québec a procédé mercredi dernier vers 4 heures du matin, à l'arrestation de deux intrus sur le terrain de la compagnie C.I.L. de Nitro. Les deux suspects ont

été surpris alors qu'ils coupaient un arbre. Les policiers ne peuvent affirmer que les deux intrus sont des employés de l'usine.



Au cours de la semaine dernière, des employés de l'Hydro-Québec s'affairaient à déplacer les poteaux le long du boulevard Bord de l'Eau dans la municipalité Grande-Île. Le nouvel emplacement des poteaux permet de mieux voir ce que sera le tracé du nouveau boulevard. Hier soir, le conseil municipal de la Grande-Île rencontrait M. Provost de la voirie provinciale afin de discuter à nouveau du projet et de voir s'il est possible d'installer les tuyaux du système d'aqueduc et d'égout en même temps que l'on procédera à l'élargissement de la rue. (Photos Richard Vaillancourt)

## Le comité du canal s'oppose à la construction de l'hôtel sur la Pointe aux Anglais

Lundi matin, Claude Wallot, Jacqueline Labossière et Gertrude Bélanger, trois membres du comité du Canal, ont rencontré le sous ministre des affaires culturelles, M. Gérard Barbin. Le sous-ministre a assuré les représentants du comité du canal qu'il donnerait suite à

certaines dossiers. Le comité du canal présentera un plan de réaménagement du canal de Beauharnois, lundi prochain, lors de l'Assemblée régulière du conseil municipal. De plus, le comité entend s'opposer à la construction de l'hôtel sur la Pointe aux Anglais.

On se rappellera qu'il y a quelque temps le comité avait suggéré d'aménager un parc sur cette langue de terre. De l'avis des membres du comité du canal, Bellerive manque de parc et il est important de sauvegarder ce coin de verdure qu'est la Pointe aux Anglais.

**NOUS VENDONS ET INSTALLONS ANTENNES TOURS**

UHF

**POUR PRENDRE "PARFAITEMENT" LES POSTES V.H.F. ET U.H.F. VOYEZ...**

**ANDRE RADIO T.V.**  
445 CHEMIN LAROQUE  
VALLEYFIELD 373-6058

**La Caisse Populaire Ste-Cécile-de-Salaberry**

est maintenant autorisée à accorder des

# PRETS HYPOTHECAIRES

de la

## SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHEQUE ET DE LOGEMENT

Consultez-nous aussi pour

- PRETS HYPOTHECAIRES CONVENTIONNELS
- PRETS AUTOS-VACANCES-BUDGET FAMILIAL ETC.

**La Caisse Populaire Ste-Cécile de Salaberry**

15 rue St-Thomas, Salaberry-de-Valleyfield, 373-3422

40 années d'existence et de service à la population

- Lessiveuses
- Sécheuses
- Poêles
- Cuisinières
- Réfrigérateurs
- Grille - pain
- Fer à repasser
- Balayuses
- Cireuses

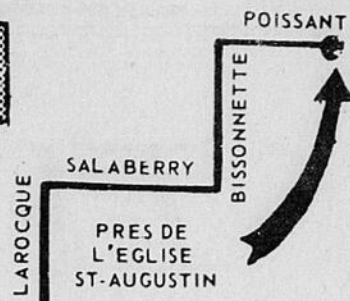
NOUS AVONS LES PIÈCES DE RECHANGE POUR TOUTES LES MARQUES

## DENIS LEDUC ENRG.

5 TECHNICIENS SPECIALISTES A VOTRE SERVICE

155 POISSANT 371-2345 VALLEYFIELD

SAVON POUR LESSIVEUSES EN 50 lbs



**SERVICE AUTORISÉ**  
AG G.E.  
INGLIS  
MAY TAG  
G.S.W.  
MCLEARY  
MOFFAT

remplacé par le suivant: "Une cour latérale de chaque côté du bâtiment principal est de rigueur. Lorsqu'il y a des droits de vue à respecter, la largeur minimale de l'une des cours devra être d'au moins (6' 6") six pieds et six pouces et l'autre d'au moins: (12,0') douze pieds.

Lorsqu'il n'y a pas de droit de vue à respecter, la largeur minimale de l'une des cours devra être d'au moins: (5,0') cinq pieds et six pouces ou celle de: (6' 6") six pieds et six pouces ou celle de: (8,0') huit pieds et six pouces et, dans l'autre cas, une distance minimale de: (17' 6") dix-sept pieds et six pouces". C- L'article no: 33, qui a trait aux cours latérales dans les zones de type: B devrait être abrogé et remplacé par le suivant: "Pour les habitations bifamiliales (duplex), la réglementation est celle prévue à l'article: 28. Il doit y avoir une cour latérale d'au moins: (12,0') douze pieds de largeur sur le côté libre de chacune des habitations d'u-

ne maison jumelée. De plus, le côté libre de chacune des habitations d'une maison jumelée, devra, s'il y a lieu, être contigu aux cours latérales de (6' 6") six pieds et six pouces ou de: (5,0') cinq pieds des maisons unifamiliales".

D- L'article no: 140C devrait être abrogé et remplacé par le suivant: "Il est prohibé de placer ou de laisser stationner aucun bateau, remorque, automobile, camion, ou aucun genre de véhicule ou d'équipement que ce soit, et ce, dans tous les cas de constructions à caractère résidentiel, entre la ligne de rue et la ligne de construction du bâtiment, le tout, sujet aux dispositions de l'article: 135 du présent règlement". E- ATTENDU QUE, dans les zones commerciales existantes, et plus précisément, dans les zones commerciales: F-1, F-2, F-3, les immeubles peuvent être détruits en tout ou en partie par un incendie; ATTENDU QU'après incendie, il est le plus souvent possible de prévoir de nouveaux espaces de stationnement selon les normes du présent règlement: 468; ATTENDU qu'après incendie, il existe des situations de fait qui peu-

vent permettre au propriétaire de réclamer des droits acquis découlant de l'occupation antérieure; ATTENDU qu'après incendie, le secteur commercial impliqué est dévalué s'il n'y a pas de reconstruction; nous recommandons que l'amendement suivant soit ajouté à l'article: 140-A: "Les conditions de statu quo, rencontrées avant l'incendie, sont acceptées, en regard du stationnement, dans les zones commerciales".

Nous recommandons aussi qu'une étude, seulement applicable à ces zones commerciales existantes et aux exceptions créées par suite d'incendie, soit entreprise afin de déterminer la compensation monétaire payable par les usagers afin de partager les frais d'entretien du stationnement public correspondant aux normes du règlement: 468.

Nous recommandons, de plus, que dans les secteurs à caractère résidentiel il soit maintenu exigé, lors de l'émission du permis de construction, que le propriétaire éventuel soit obligé, dans un délai de trois ans, de planter en façade de son bâtiment principal un minimum de deux arbres d'une hauteur minimum de: (3') trois pieds.

## LA MINUTE JURIDIQUE

par: Me Jean-Pierre Boyer, avocat

Une accusation criminelle ou pénale est une affaire très sérieuse. Il est vrai que tout le monde peut se défendre seul devant la Cour. Cependant, se défendre seul, peut entraîner de graves inconvénients. Si vous estimez, qu'un conseiller peut vous aider à voir clair dans votre situation, qu'il peut vous aider à prendre une bonne décision au bon moment et à bien l'exprimer au juge, un avocat peut à ce moment vous assister utilement.

Il n'est pas nécessaire d'être riche pour avoir son avocat. Dans tout le Québec, il y a des bureaux d'Aide Juridique qui vous fourniront gratuitement les services de l'avocat de votre choix, si vous n'avez pas les moyens financiers de payer les honoraires d'un avocat.

**DANS UN PROCES SUR QUOI LE JUGE SE BASE-T-IL POUR JUGER SI JE SUIS COUPABLE OU NON COUPABLE?**

Dans un procès, le juge écoute les témoins qui ont vu le crime se produire, les policiers qui ont arrêté l'accusé, et toutes les personnes qui connaissent quelque chose de l'affaire. Si le juge croit que ces témoignages et qu'il est convaincu que vous avez commis le crime dont on vous accuse, il vous déclarera coupable à moins que vous expliquiez votre conduite. Il n'est pas toujours nécessaire que vous l'expliquiez vous-même, mais parfois il faut une explication. Si le juge n'est pas certain que vous êtes coupable, il doit vous déclarer non coupable - VOUS ACQUITTER. Votre avocat peut vous dire d'après son expérience et la loi, si les explications que vous avez l'intention de donner au juge peuvent vous faire déclarer non coupable. Vous pouvez faire témoigner toute personne qui connaît quelque chose de l'affaire pour éclairer le tribunal.

**SUR QUOI LE JUGE SE BASE-T-IL POUR IMPOSER UNE SENTENCE?**

Le facteur le plus important est la gravité de l'infraction. A cet effet, le juge se base sur la peine maximale que la loi prévoit pour ce genre d'infraction, les dommages causés à la victime, la violence utilisée, s'il y a lieu, et la préméditation avec laquelle cette infraction a été commise. Ensuite le juge...

considère la personnalité de l'accusé; son âge; son état civil; ses responsabilités familiales; le fait qu'il ait ou non un emploi; enfin, le juge tient compte des antécédents judiciaires de l'accusé (son dossier judiciaire).

On peut dire que ces facteurs font souvent la différence entre l'emprisonnement et la liberté même pour des infractions relativement sérieuses.

En définitive, avant d'imposer une sentence, le juge doit être convaincu de votre culpabilité. Cette conviction est acquise dans deux cas:

- soit que vous lui avez admis votre culpabilité, - ou que, après le procès et l'audition des témoins, il juge que vous êtes coupable.

La sentence est en quelque sorte la punition que la société donne à celui qui est coupable d'un crime.

**ETRE COUPABLE C'EST QUOI?**

La plupart des gens croient qu'une personne est coupable d'une infraction seulement si on peut prouver qu'elle savait exactement ce qu'elle faisait, si elle avait l'intention de le faire et le sentiment de faire quelque chose d'interdit.

**CE N'EST POURTANT PAS CE QUE LA LOI DIT.** Si on prouve, hors de tout doute, que vous avez posé un geste que la loi déclare illégal, on pensera généralement que vous saviez ce que vous faisiez et que vous aviez l'intention bien arrêtée de poser ce geste.

Il me fera plaisir de recevoir toutes vos questions concernant le droit criminel ou toutes autres questions légales.

Veuillez faire parvenir à:

Le Soleil du St-Laurent,  
A/S Me Jean-Pierre Boyer,  
68 rue Ste-Cécile,  
Valleyfield.

## La Beauté à votre portée



### SECRETION EXCESSIVE

**TENDANCE GRASSE 1er STADE:** Démaquillage au lait Vitaminé et lotion Camphrée. Crème de nuit: Biotstimuline. Masque à la Chlorophylle. Le matin: lotion camphrée, ampoules 5001. Base du jour: Emulsion D.

**ASPHYXIE, DESHYDRATEE, GRASSE:** Démaquillage au lait Vitaminé et lotion camphrée. Crème de nuit: ampoules, teint terne et brouillé. Masque pour peau grasse. Le matin: lotion camphrée ampoules 5001. Base du jour: Aquaderm ou Hydro-Base.

**ASPHYXIE, TENDANCE POINTS NOIRS, ACNE:** Démaquillage au lait vitaminé et lotion camphrée. Crème de nuit: ampoules 5001 ou teint terne et brouillé. Masque pour peau grasse. Le matin: lotion camphrée ou lotion Acné, ampoules pour peau grasse et acnéique (si acnéique). Base du jour: Gelée traitante pour peau grasse.

**GRASSE, EPAISSE, KERATINISATION:** Démaquillage au lait vitaminé et lotion camphrée. Crème de nuit: Biotstimuline. Masque à la chlorophylle. Le matin: lotion camphrée, ampoules 5001 ou acné (si acnéique). Base du jour: Emulsion D ou Hydro-Base.

Cathou.

Clinique d'Esthétique

**Cathou**

371-7342

373 St-Jean Baptiste, Valleyfield

## Le conseil étudie les amendements au règlement de zonage

Une série de recommandations d'amendements au règlement no. 468 relatif au zonage seront étudiées par le conseil de la Cité de Valleyfield. Ces recommandations

viennent de la Commission d'urbanisme et se lisent comme suit: A- L'article no: 236 de-

vrait être plus spécifique en ce qui regarde la qualité et l'apparence architecturale des nouvelles habitations. Il faudrait établir clairement, lors de l'émission de permis, que les matériaux à être utilisés dans tel ou tel construction d'un même secteur devront être d'une qualité égale ou supérieure à celle déjà employée dans ce secteur.

B- L'article no: 28, qui a trait aux cours latérales, dans les zones de type: A, devrait être abrogé et

## Un bulletin d'information à l'intention des producteurs agricoles expropriés

Un bulletin d'information doit paraître aujourd'hui à l'intention des producteurs agricoles de Beauharnois et Huntingdon expropriés selon le tracé prévu par l'Hydro-Québec pour ses lignes de transport d'électricité vers les États-Unis. Le bulletin réalisé par les organisateurs communautaires des C. L. S. C. de Beauharnois et Huntingdon, Marc Laviolette et Elisabeth Kater, s'intitule: "Protégeons nos terres et notre santé".

CI-dessous nous reproduisons quelques informations contenues dans ce bulletin d'information EXPROPRIATION POUR SERVITUDE.

D'abord il faut dire que si l'Hydro exproprie pour servitude, c'est tout simplement parce que ce type d'expropriation lui coûte moins cher que l'expropriation pour fonds de terrain. Bien que propriétaire légal de la servitude, l'exproprié ne jouit d'aucun privilège de possession, à toute fin pratique, tous les droits de propriété sont transférés à l'Hydro sauf celui de payer les taxes qui demeurent au producteur. C'est donc le producteur qui fait les frais de la transaction.

**LE CREDIT AGRICOLE**  
Le crédit agricole ne prête pas d'argent pour des portions de terrains expropriés pour servitude. Ce qui veut dire qu'une terre dont deux (2) arpents ont été expropriés pour servitude est automatiquement dévaluée de deux (2) arpents. Pour compenser, le producteur devra augmenter son taux à l'acre, le forçant ainsi à contribuer à la hausse des prix de fonds de terrain.

**LES TERRES DRAINEES**  
Le passage de la ligne cause aussi des problèmes avec les terres drainées. Plusieurs producteurs qui ont récemment fait faire des plans de drainage devront modifier ces plans? Qui en assumera le coût?

**LES TOURS**  
Dans toute cette augmentation, l'Hydrocher-

che à détourner l'attention en insistant sur ses pylônes haubannés en "V" afin de faire oublier aux producteurs la ligne 120kv qui suit en parallèle la 765 kv sur la presque totalité du parcours (St-Etienne - Huntingdon). Ce n'est pas un obstacle que les producteurs auront à contourner lorsqu'ils feront leurs travaux, mais devez PROTÉGEONS NOTRE SANTÉ.

Aussi, il y a de sérieuses raisons pour croire que cette ligne de transmission, si installée, représenterait des dangers sérieux pour la santé des producteurs et celle de leurs proches en ce que certains rapports d'expériences effectuées par des chercheurs impartiaux et qualifiés (de l'université Laval, entre autres) concluent

- a) que les stress qu'imposent les champs électromagnétiques créés par ces lignes sur les organismes vivants perturbe le métabolisme, augmente la pression sanguine et la production de cortisone;
- b) que le stress prolongé entraîne des maladies cardiaques, rénales, gastro-intestinales, nerveuses et vasculaires;
- c) que la présence des champs électromagnétiques normale des tissus;
- d) qu'une exposition prolongée amène une diminution de poids et un changement dans la structure du sang;
- e) que des effets sur le système endocrinien ont été observés mais que d'autres investigations s'imposent avant d'en tirer des conclusions précises.

**RAPPORT ARRANGE**  
Si on regarde les plans du tracé actuel, on constate qu'ils sont datés de juin 1974 tandis que le rapport d'impact sur l'environnement est daté de mai 1975, soit un an après le tracé des plans. On peut donc mettre en doute le sérieux de ce rapport produit un an après le choix du tracé. Ça semble arrangé avec le gars des vues.

## La ferme St-Zotique poursuit Bell Canada

Une nouvelle parue dans La Presse rapporte un fait assez inusité: une poursuite contre Bell Canada pour la mort de 70.000 poulets.

Les techniciens de la compagnie de téléphone Bell du Canada n'ont pas leurs papiers pour développer tous les "gadgets" imaginables.

Mais lorsque ceux-ci font défaut, en dépit de leur perfection, la compagnie peut faire face à certaines difficultés.

Et c'est ce qui s'est produit hier alors que la Ferme Saint-Zotique située dans le village de ce nom, dans le comté de Soulanges, lui a intenté

une poursuite de \$270,027 pour la mort de 70.000 poulets, au cours d'une nuit de novembre dernier.

En cas de panne d'électricité le vaste poulailler où étaient élevés quelque 100.000 poulets disposait d'une génératrice de secours qui, elle-même, était dotée d'un système d'alerte téléphonique au cas où le courant serait interrompu.

A 14h, celle-ci se serait elle-même arrêtée, sans que l'alerte automatique ait été signalée. Et les deux tiers des poulets moururent, faute de l'oxygène qui leur était nécessaire.

## Gagnants de prix au nouveau super-marché Maurice Legault

Voici les noms des personnes qui se sont méritées des bons d'achat de \$25. en marchandise lors de la super-vente d'ouverture du nouveau Marché Maurice Legault: Carmen Debonville du 341 rue St-Raphael, Céline Rodrigue du 107 rue des Dominicaines, André McSween du 236 rue Bissonnette, Nicole Oke, 5 rue Longtin, Robert Cuverrier, 46 boul. Lecompte, Céline Pilon, 156 rue Cossette, Alphonse Martin, 399 rue Taillefer, Mme A. Cailhier, 69 rue du Marché, Alban Filiatrault, 59 des Dominicaines et Mme Hébert du 134 rue Poissant. Nos félicitations et remerciements à tous ceux qui ont visité notre nouveau Super-Marché. La vente se continue jusqu'à samedi le 5 juin.



La semaine dernière, le comité de circulation formé du chef Paul Marleau, Gérard Leduc, Charles Lalonde, Marcelle Trépanier, Robert Brault, Alcide Lafontaine, Jacques Hébert, Philippe Loiselle, M. Germain, Viateur Langevin et Guy Leduc des taxis Venise tenait sa première assemblée. (Photo: Richard Vaillancourt)

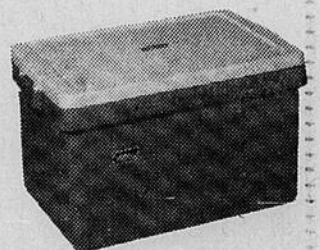
# CONCOURS POUR UN BEL ÉTÉ De CRUSH\* et HIRES\*

GAGNEZ DES BOUTEILLES GRATUITES DE 10 OZ DE CRUSH ET DE HIRES (CONTENU SEULEMENT)



GAGNEZ UNE PLANCHE FLOTTANTE

GAGNEZ UNE GLACIÈRE À PIQUE-NIQUE Coleman



GAGNEZ UNE BARQUE GON FLABLE



**Crush**

UN COUP D'OEIL SOUS LA CAPSULE DE VOTRE BOISSON FAVORITE CRUSH OU DE LA ROOT BEER HIRES ET VOUS GAGNEZ CE QUE VOUS TROUVEZ

**Hires**

# SAUVE ELECTRONIQUE ENRG

(LES ENTREPRISES F. SAUVE & FILS)

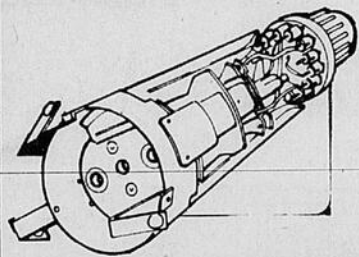
Dépositaire autorisé

**HITACHI**  
LA QUALITÉ PRIME  
**TELEVISEURS COULEURS**



**TELEVISEURS PORTATIFS** COULEUR NOIR + BLANC

Luminar 1  
Full Beam Colour.



**CT-905**



- APPAREILS STEREPHONIQUES
- MAGNETOPHONES ● RADIOS

**HITACHI**  
LA QUALITÉ PRIME

**SURVEILLENZ NOS SPECIAUX**

**ATTENTION**

**d'OUVERTURE OFFICIELLE**

**DU 10 AU 19 JUIN**

ANNONCES DANS LE JOURNAL LA SEMAINE PROCHAINE

**SURVEILLENZ NOS SPECIAUX**

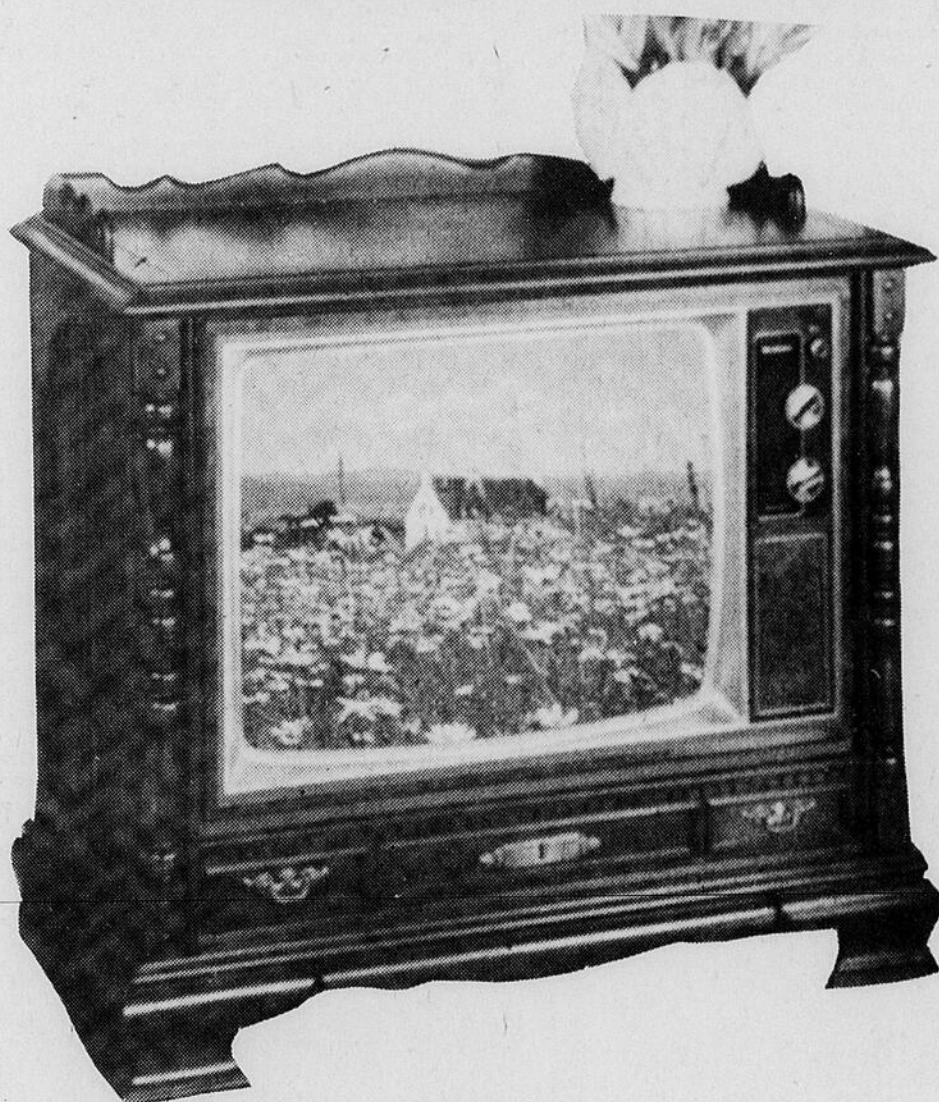
**ATTENTION**

**d'OUVERTURE OFFICIELLE**

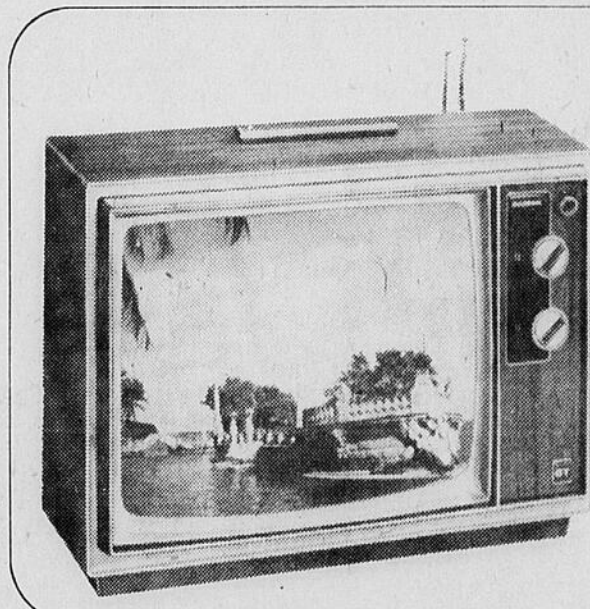
**Du 10 au 19 juin**

ANNONCES DANS LE JOURNAL LA SEMAINE PROCHAINE

**SYLVANIA**  
**TELEVISEURS COULEURS**



**TELEVISEURS PORTATIFS** COULEURS NOIR + BLANC



**SYLVANIA**  
**GT-MATIC**

Télécouleur portatif  
**GT-MATIC**  
Color Portable

20" diagonal en diagonale

4D0144

Gibraltar-1000 solid-state chassis • High voltage tripler circuit • Plug-in transistors • Three plug-in circuit modules • 4 stage I.F. amplifier • All 82-channel UHF/VHF independent tuners • 20" Color Bright 85 rare earth phosphor picture tube • Illuminated channel indicators • Sylvania GT-MATIC for no-button automatic color tuning • Video peaking control • Preset VHF fine tuning control • Set-and-forget volume control • Front-firing 5" elliptical speaker • Telescoping VHF dipole, UHF loop antennas • Cable-Ready... built-in coaxial cable connector • Circuit-breaker protection • Fold-down carrying handle • Plastic cabinet with Walnut grain wrap • W. 24" H. 17 1/2" D. 19 1/2"

Châssis transistorisé Gibraltar-1000 • Circuit tripler de haute tension • Transistors enfichables • Circuits sur trois modules enfichables • Amplificateur M.F. à 4 étages • Serristes UHF et VHF à 82 canaux • Tube-écran Color Bright 85 de 20" à phosphores de terre rare • Indicateurs lumineuses des canaux • Système automatique de réglage GT-MATIC • Accord préétabli pour canaux VHF • Commande de volume préétablie • Réglage de l'acuité de l'image • Haut-parleur elliptique de 5" • Antenne télescopique double VHF, antenne UHF • Entrée d'antenne blindée - pour câble coaxial • Coupe-circuit automatique • Poignée de transport escamotable • Coffret plastique à ceinture simili-noyer • L. 24" H. 17 1/2" P. 19 1/2"

**SYLVANIA**

Dépositaire autorisé

# SAUVE ELECTRONIQUE ENRG

(LES ENTREPRISES F. SAUVE & FILS)

429-4587

ST-ETIENNE  
CO. BEAUHARNOIS

429-4587

ANTENNE • VENTE - SERVICE - REPARATION - RADIO - T.B - T.V. - ANTENNE • VENTE - SERVICE - REPARATION - RADIO - T.V. - AN - ANTENNE

Lors de la partie contre les Directeurs

## Les Astérix ont eu la frousse

En effet, vendredi dernier les Astérix ont du fournir de grands efforts pour parvenir à annuler le compte dans la partie contre les Gaulois qui leur ont offert une vive résistance. Le compte final a été de 13 à 13 en faveur des directeurs qui ont laissé des chances aux Astérix.

L'instructeur des Gaulois, Jocelyne "Par Toutatis" Mercier, avait donné un surnom à chacun de ses joueurs. C'est ainsi que l'on a pu voir évoluer Antonio "Arrêtix" Sylvain, Vincent "Agécanonix" Parisien, Claude "Obélix" Deschênes, Denis "Astérix" Barolet, Denis "Economix" Chiasson, Bob "Panaromix" Daoust, Yvan "Journalix" Bélanger, Bob "Abraracourcix" Cousineau, Daniel "Publix" Giguère, Claude "Idéfix" Hamelin, Richard Assurance "Charles le Gaulois" Vanasse.

### LES GAULOIS DEBUTENT EN LIONS

Dès le début de la période, les Gaulois ont montré aux Astérix qu'ils ne s'en laisseraient pas imposer, en effectuant des montées à l'emportepièce et en enregistrant des buts qui ont laissé le gardien Gilles Chiasson très surpris. Les buts des Gaulois ont été marqués

par Daniel Giguère, Denis Barolet, Bob Daoust et Claude Hamelin. Ceux des "pauvres" Astérix, l'ont été par Dominic Philie deux fois, Claude Binette et Alain Guérin. Le doyen des Gaulois, Vincent "Agécanonix" Parisien a été blessé, mais il semble que son bâton de crosse et ses gants aient plus souffert que lui puisque ce sont ces derniers qu'il a fallu transporter en civière. L'instructeur Jocelyne Daoust-Mercier, dans le but d'avoir tous les atouts de son côté a fait de l'oeil à l'arbitre Mario Chagnon pour ne pas avoir trop de punitions. Il est vrai que ce ne sont pas les instructeurs des Astérix Camil Berniqué, Sylvain Lemieux, et Robert Cardinal qui auraient pu acheter un arbitre. Quoiqu'il en soit, la première période s'est terminée par un compte de 4 à 4 en faveur des Gaulois.

La deuxième période a été marquée de moments excitants et drôles au possible lorsque l'instructeur des Gaulois, Jocelyne, au cours d'une garre générale, mais amicale s'est écriée "PAR TOUTATIS" et n'écouterait que son courage à travers le jeu pour aller administrer une raclée qui restera célèbre à Camil Berniqué. Ce pauvre petit Camil a reçu de bons coups de poing, s'est fait brassé d'un côté à l'autre et finalement s'est retrouvé de l'autre côté de la bande. Comme si ce n'était pas suffisant, Camil s'est attaqué à notre monsieur 50 Ronald Vanasse, mais l'assistant-instructeur Carole Barrette lui a fait prendre une bonne douche! Les Gaulois n'ont pas profité du fait que Gilles Chiasson avait les yeux bandés, mais Bob "Abraracourcix" Cousineau a compté un magnifique but sur le lancer du

punition à la fin de la période et je puis vous assurer que Gilles Chiasson n'a vu que du feu.

### UNE FIN DE PARTIE ENLEVANTE

Une fin de partie digne d'un des films de Laurel et Hardy a permis aux Gaulois de remonter la pente et d'égaliser le compte 13 à 13. Alors qu'il ne restait plus que deux minutes de jeu à la partie, les instructeurs des Gaulois, Jocelyne Daoust-

Mercier et Carole Barrette, ont décidé d'envoyer leurs meilleurs effectifs et, comme chaque joueur avait donné le meilleur de lui-même, elles ont décidé d'envoyer tous leurs joueurs sur le jeu. Et c'est grâce à cette stratégie digne d'un Fred Shero ou d'un Scotty Bowman que les Gaulois ont donné une peur bleue aux Astérix.

En résumé, cette partie m'a prouvé que les Astérix formaient une véritable équipe et que cet esprit d'équipe entre les joueurs et les directeurs est à surveiller.

SIGNE

UN ESPION DE CESAR



Les dernières minutes de la partie ont donné lieu à du jeu rude. Camil Berniqué s'en prit à un joueur de l'équipe Montréalaise. Ce dernier s'en est sorti avec plus de peur que de mal mais le capitaine des Astérix a encore une fois démontré qu'il avait de la force à revendre. Près du banc des

punitions et du banc de la formation campivalencienne, des escarmouches ont eu lieu alors que l'arbitre tentait de ramener le calme en assomant de punitions, les deux formations. (Photos Richard Vaillancourt)

### A Valleyfield jeudi

## Les Astérix disposent des Montréalais

Guidés à l'attaque par leurs as-compteurs, Camil Berniqué et Sylvain Primeau avec trois buts chacun, les Astérix de Valleyfield ont décroché leur sixième victoire de la saison défaisant les South Seas Montréalais au compte de 12-10, jeudi soir dernier à l'aréna du CECEP de Valleyfield.

Danny Low, a lui aussi fait des stennes à l'attaque déjouant à trois reprises la vigilance du cerbère Yves Prévost. Son coéquipier Gerry Carrière, a pour sa part

profité de deux avantages numériques pour faire scintiller la lumière rouge en autant d'occasions. Claude Binette et Bernard Royal y sont également allés d'une paire de buts chacun. C'est à Bernard Royal que le sentor des Astérix avait confié la tâche de contrer les élans du dangereux compteuse, Joe Cambria. Le dynamique numéro 9 des Astérix s'est acquitté de sa tâche avec brio limitant Cambria à un seul but. Ce but

fut compté lors d'un avantage numérique pendant que Royal était au banc des pénalités. Robert Cardinal avec son premier de la campagne et J. P. Aquin complétaient le pointage pour nos porte-couleurs, PREVOST VS LABCS - SIERE

La joute a donné lieu à un intéressant duel de gardiens de buts opposant Yves Prévost, d'une part et Michel Labossière, considéré comme le meilleur du circuit, d'autre part.

Le portier montréalais a connu ses meilleurs moments devant Berniqué le frustrant à quatre occasions lors d'échappées.

Prévost pour sa part a été égal à lui-même devant la cage des Astérix. N'eut été de son brio lors du premier engagement, les protégés de Robert Daoust auraient pu trouver le temps long par la suite.

Le tandem Prévost-Chiasson est certes un des meilleurs, sinon le meilleur de la ligue et nos deux cerbères pourraient bien causer une mauvaise surprise en fin

de saison à Labossière. C'est à nul autre que Camil Berniqué que devait revenir l'honneur de compter le but gagnant déjouant Labossière sur un lancer bas à 14,08 de la troisième période. Il devait compter lui-même le but d'assurance quelques instants plus tard, soit à dix-septième minute de jeu.

Le capitaine des Astérix totalise maintenant 38 francs-buts depuis le début des hostilités. Ce total gonfle à 274 sa production depuis qu'il évolue dans les rangs juniors il ne lui manque plus que quatre buts pour dépasser la marque de 277 buts établis auparavant par Serge Lolselle. Camil pourra tenter d'abaisser le record demain soir alors que les Aigles de Windsor nous rendront visite pour la seconde fois cette saison.

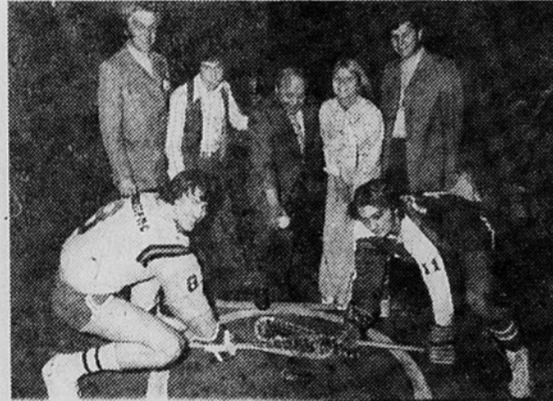
Les Astérix ont maintenant connu la victoire face à toutes les informations de la Conférence et force est d'admettre qu'ils n'ont pas tardés à s'imposer comme L'EQUIPE A BATTRE sur le circuit québécois, par DANIEL GIGUERE

**A votre service!**



**Louise Deschênes**

**FREDERIC**  
Haute Coiffure et Esthétique  
79 Du Marché TEL. 371-2444  
Valleyfield



**CHRONIQUE de DECORATION**  
par Michel Cadieux  
conseiller en décoration

**COMMENT UTILISER LA TAPISSERIE ?**

Il est vraiment dommage de constater que l'on utilise pas toujours la tapisserie à bon escient. Plusieurs semblent croire que le papier tenture se suffit à lui-même; on l'emploie donc comme si c'était une oeuvre d'art. La tapisserie, en fait, est un moyen de consacrer un décor particulier, mais elle n'est pas une fin en elle-même. Un papier peint devrait donc être meublé de cadres ou autres choses au même titre qu'une pièce nécessaire à un mobilier. Il est préférable d'utiliser la tapisserie comme un espèce de "background" qui s'estompe et se marie totalement avec son environnement. Mais non pas s'en servir comme une attraction qui saute aux yeux et nous fatigue plus qu'autre chose. Détacher des surfaces murales en tapisserie peut s'avérer une technique hasardeuse qui aboutit plus souvent qu'autrement à des décors sans harmonie, des décors d'étalage.

Depuis quelques années, la tapisserie connaît un essor phénoménal (plus encore au Québec car on l'avait négligée), si bien que maintenant on tapisse à tort et à travers: un petit mur par-ci, par-là, ça ressemble plus à du "catinaige" qu'à de la décoration. La tapisserie est une chose merveilleuse si l'on sait s'en servir: elle peut donner de la poésie à une pièce trop domestiquée comme la cuisine, offrir des allures hautement sophistiquées à votre salle de bain, favoriser le repos dans une chambre à coucher, accentuer la vitalité dans une chambre de jeunes, inviter à la détente, à la relaxation dans un boudoir, etc... Les revêtements muraux nous ouvrent la porte d'un monde rempli d'originalité ou d'exotisme, un monde si peu ou tellement mal exploité que cela en est navrant.

Où tapisser? Quel choisir? Qu'est ce qui est beau ou pas? Tant de questions résolubles...Faites-vous conseiller pour le mieux.

**BOUTIQUE DEC-ART**  
38 Ste-Cécile - Valleyfield

Peinture SICO - Tapisserie-Céramique - Accessoires de décoration - Tapis et prélatrs "Armstrong" 373-7979

Jeudi soir dernier à l'aréna de Valleyfield, c'était la soirée du Centre d'achats Valleyfield. Dominique Ruzzi du Centre d'Achat de même que Bob Cousineau, gérant des Astérix, Gilles Vachet du journal de Montréal et Ronald Vanasse de la brasserie Labatt ont procédé à la mise au jeu. Les capitaines des deux formations, de même que Mlle Astérix ont participé à cette cérémonie. (Photo Richard Vaillancourt)

### Astérisques

Gilles Vachet, journaliste bien connu du Journal de Montréal était à Valleyfield jeudi passé. Ce dernier a été impressionné par la stature de Berniqué. Selon lui, Berniqué n'aurait pas de difficultés à se tailler une place avec les Québécois advenant un retour de la ligue Nationale de crosse. Il a aussi bien aimé la façon avec laquelle Sylvain Primeau manie son bâton.

Un autre personnage de marque était parmi nous, Robert "Bob" Dagenais, président de la Conférence de crosse junior du Québec a suivi avec intérêt les péripéties de la joute.

C'est le jeune Patrice Brisson qui a décroché les honneurs de la confrontation hebdomadaire. Par ailleurs, Pierre Godin a bien fait devant la cage bloquant 7 des 8 lancers dirigés en sa direction.

Les Aigles de Windsor nous rendent visite demain soir pour la seconde fois cette saison. Présentement les Aigles connaissent toutes sortes de problèmes comparativement à l'an dernier alors qu'ils avaient décroché le championnat de la Conférence. Par contre, ils pourraient rebondir d'une journée à l'autre.

DANIEL GIGUERE.

# UNE OFFRE FAITE AVEC CONFIANCE

**SI VOUS AVEZ L'INTENTION D'ACHETER UNE VOITURE OU UN CAMION LÉGER NEUFS 1976 - CHEVROLET, FORD, DODGE, DATSUN, VW, COUGAR OU DE TOUTE AUTRE MARQUE - VENEZ NOUS VOIR AVANT DE PRENDRE VOTRE DÉCISION.**

Si vous achetez l'un de nos modèles de voitures ou de camions légers 1976, ou même l'un des leurs, vous pourriez gagner, au choix, un bateau ou une autocaravane de \$12,000, ou même \$10,000 en espèces, pour nous avoir rendu visite et avoir fait votre inscription avant de prendre votre décision.

**10 chances de gagner le prix de votre choix...**

**Un bateau GREW de \$12,000**  
Ce bateau Grew SS204 à l'allure sport est une élégante embarcation de 19'3" pieds à dessus transformable équipée d'un moteur "MerCruiser" de 23 CV et présentant nombre de caractéristiques très intéressantes.

**Ou une autocaravane Funnraft de \$12,000**  
Cet autocaravane Funnraft, un modèle de conversion de la fourgonnette à glaces latérales Ford El 31, est idéale pour les voyages en famille. Elle présente des caractéristiques telles que table à dîner/lit double transformable, évier, cuisinière et armoires offrant amplement d'espace.

**Ou \$10,000 en espèces**

**Voici de quelle façon vous pourriez gagner!**  
Afin d'être admissible à l'un des 10 prix qui seront décernés à l'échelle nationale, il vous suffit de rendre visite à un concessionnaire Ford ou Mercury, de remplir une formule d'inscription "UNE OFFRE FAITE AVEC CONFIANCE" et de faire ensuite l'achat, d'ici le 31 juillet 1976, d'une voiture neuve ou d'un camion léger neuf 1976 de n'importe quelle marque (l'une des nôtres ou de la concurrence). Vous trouverez tous les détails du concours chez le concessionnaire Ford ou Mercury de votre localité. Le concours prend fin le 31 juillet 1976.

**Voici les dates auxquelles vous pourriez gagner!**  
Trois heureux gagnants seront choisis au hasard le 15 juin prochain. Le deuxième tirage visant à choisir 3 autres gagnants aura lieu le 15 juillet, et les 4 derniers gagnants seront choisis au hasard le 14 août 1976. Plus vous achetez tôt après vous être inscrit au concours, plus vous aurez de chances de gagner, car toutes les personnes inscrites au concours, sauf celles qui ont déjà mérité un prix, resteront admissibles à tous les tirages ultérieurs. Donc, inscrivez votre nom dès que possible.

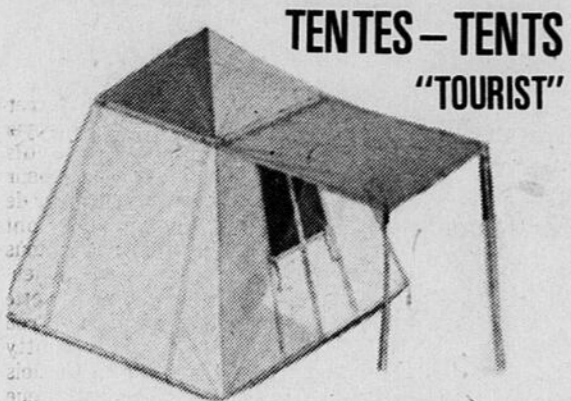
**Avant d'acheter TOUTE voiture ou TOUT camion léger 1976 ne manquez pas de voir votre concessionnaire Ford ou Mercury**

**POIRIER AUTOMOBILES INC.**  
373 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 373-6444

**WAYNE'S AUTO INC.**  
318 DUFFERIN VALLEYFIELD 373-4372

**ROCH TREPANIER AUTOMOBILES INC**  
Ridge Road & Cimetière HUNTINGDON 264-5356





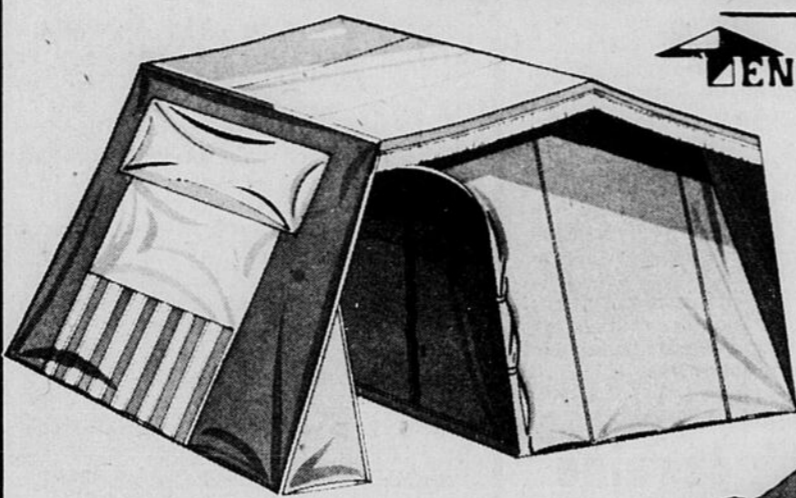
TENTES - TENTS  
"TOURIST"

9' X 9'  
REG. 54.99 VENTE **49.99**

**Juin est le mois du camping  
au Miracle Mart!**

**MIRACLE  
MART**

**Vente  
Plein  
air**



Economisez 10<sup>00</sup>!  
Tente Bellavista

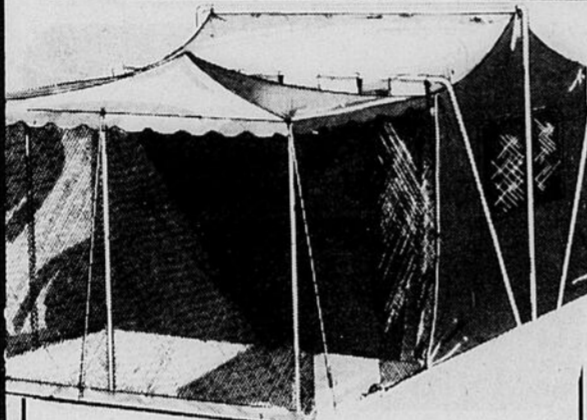
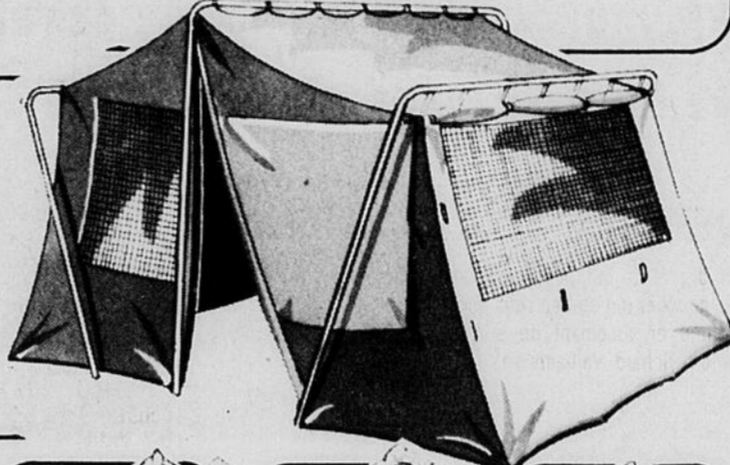
Ord. 179.99  
Notre prix de vente  
**169.99**  
chacune

Coton égyptien léger. Confortable espace de séjour avec grande chambre isolée. 13 x 8

Abri-repas 9'x12'  
de Woods

Ord. 129.99  
Notre prix de vente  
**109.99**  
chacune

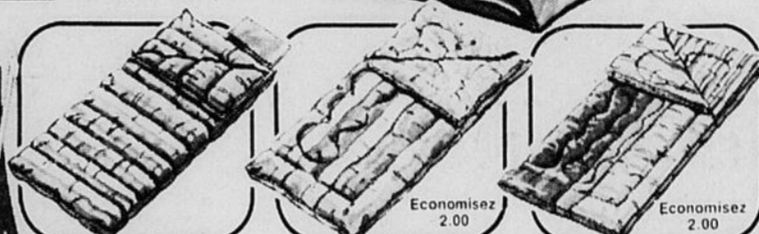
Fenêtres 2 côtés avec moitié "Vue Flex" et moitié moustiquaire et rabat. Monture extérieure facile à eriger. Fibre anti-moustiques dans le bas des murs.



Tente Villa Mallorca 9'9" x 7'6"  
avec baldaquin/cuisine 6'x8'

Prix d'achat spécial  
**199.99**  
complet

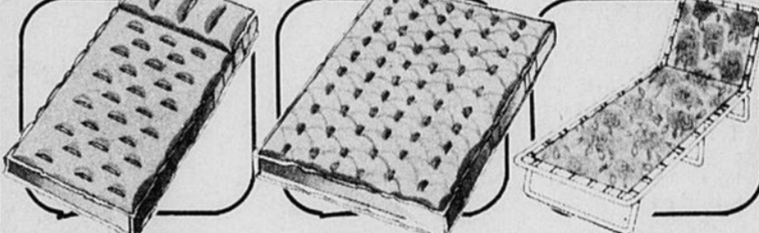
Coton égyptien léger 2 épaisseurs. Fenêtre à moustiquaire en nylon. Pèse 74 lb. Comprend un baldaquin 6'x8' et une cuisine 6'x8' détachable.



Sac de couchage Davos  
29.99  
chacun

Sac de couchage Laurentien  
Ord. 21.99  
Notre prix de vente  
**19.99**  
chacun

Sac de couchage Holiday Vacances  
Ord. 17.99  
Notre prix de vente  
**15.99**  
chacun



Matelas Everest  
**14.99**  
chacun

Matelas Comfort  
**23.99**  
chacun

Lit Tyrolien  
Prix d'achat spécial  
**14.99**  
chacun

**Vente  
Plein  
air**

Eclairage de patio de Noma

Jeu de 6 tiges "tulipes". Fabrication canadienne. Douille moulée monopiece exclusive. Sceau CSA pour l'intérieur ou l'extérieur.

**5.99**  
l'ens.

Hibachi double en fonte

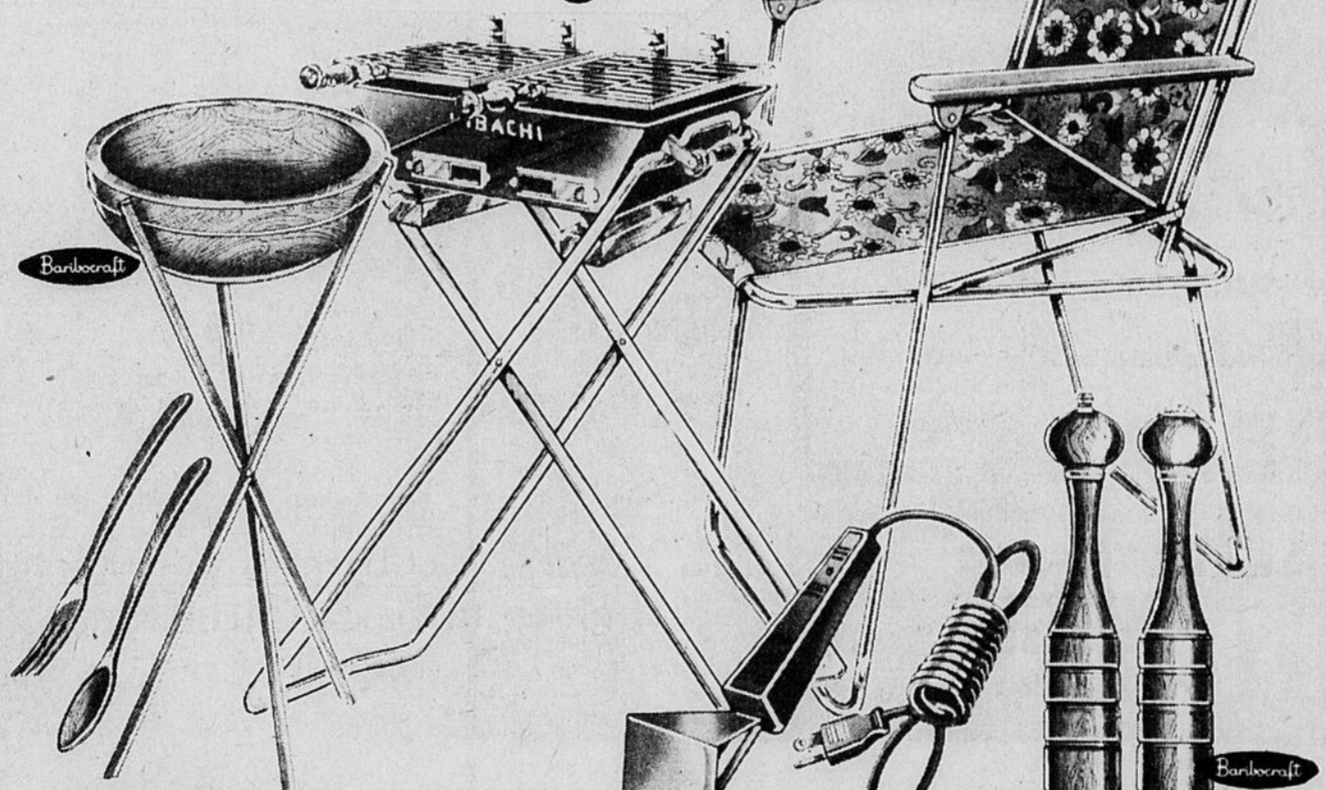
Surface de cuisson 10" x 17". Gril jumelé, lisse. 3-positions. Manche en bois, socle. Un indispensable pour la cuisson en plein air!

Prix d'achat spécial  
**3.99**  
chacun

Porte-Hibachi en métal à hauteur réglable.

S'adapte à tout Hibachi de grandeur standard. Se plie pour le rangement. Hauteur (plié) env. 32". Metal lourd.

**3.99**



Bol à salade

Prix d'achat spécial  
**12.99**  
chacun

Bol de 13" en bois avec ustensiles de service de 12".

Support pratique pour bol

Prix d'achat spécial  
**6.99**

Allume-charbon électrique

Pour un allumage facile, rapide et propre. 600 watt. Prise à 3 tiges.

Prix d'achat spécial  
**3.49**  
chacun

Chaise de jardin à suspension à ressorts

Regroupement en tissu robuste à motif fleuri, cadre tubulaire avec accoudoirs.

**4.99**  
chacune

Chaise d'enfant, suspension à ressorts

Siège et dossier à motif fleuri, cadre tubulaire avec accoudoirs.

**4.49**  
chacune

Moulin à poivre et salière

Moulin à poivre 12" ainsi que salière en bois de Barbeau.

Prix d'achat spécial  
**11.99**  
l'ens.

TENTE "RIVERSIDE"

WOODS

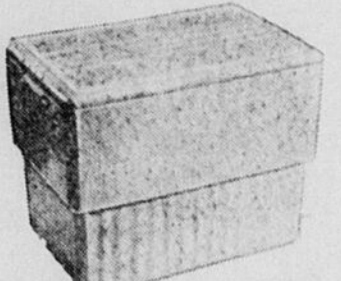
RIVERSIDE TENTS

14' X 10'

**179.99**

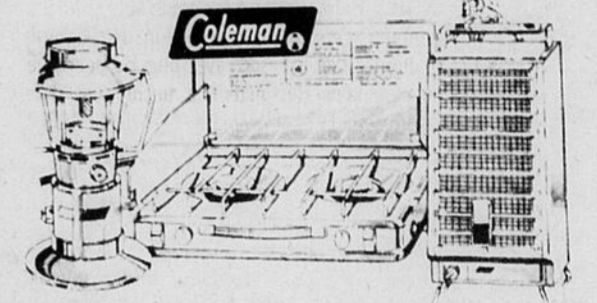


GLACIERE  
STYROFOAM  
COOLER



PRIX D'ACHAT  
SPECIAL

**2.99** et **6.99**  
and



3 dans 1 au gaz propane

Comprend lanterne-réservoir au propane, chaufferette, boyau, réchaud et adaptateur.

**139.99**

"COLEMAN" FUEL

40 OZ **.99**

"COLEMAN" FUEL

128 OZ **2.49**

PROPANE FUEL

16.4 OZ **2.49**

No. 518

Chaufferette "Quick-Lite"

S'allume instantanément - Sans préchauffage et sans flamme. D'im. 8" x 9" de haut.



REG. 25.99

SPECIAL **23.99**

SAC A DOS  
KNAP SACK

"WORLD FAMOUS"

MODEL 246 **44.99**



CRUCHE-JUG

MODEL 7384 **4.99**

"COLEMAN" NO 5542

"DURABOND"

A/EC ROBINET

WITH TAP **7.99**



LANTERNE  
PRATIQUE

MODELE 335

REG. 23.99 SPECIAL **21.99**

"COLEMAN"  
LANTERN

COUPE-VENT ASSORTIS pour hommes - Couleurs assorti

P.M.G. XG. Grands 38-42

ASSORTED MEN'S JACKETS

Assorted colors S.M.L. XL. Sizes 38-42

**13.99**

PANTI-HOSE BAS CULOTTES 2 paires .88

Spice and beige - One Size POUR DAMES

KNEE HIGHS BAS AUX GENOUX 2 paires 1.00

Epicé et beige - Grandeur universelle

CHANDAILS EFFET 2 pcs Pour Filles

Girls Short Sleeves Couleurs assorties 4 à 6x.

FOOLER SETS

**2.99**

CHANDAILS POUR DAMES Couleurs assorties P.M.G.

**2.99**

LADIES' SWEATERS Assorted Colors S.M.L.

CASQUES DE BAIN LADIES' SWIM CAPS

**1.99** a / to **2.49**

**MIRACLE  
MART**

BEACH BAGS SACS DE PLAGE

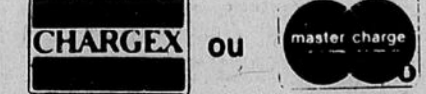
**2.49** a / to **7.49**

**ça fait partie de votre monde**

**180 Boul D'Anjou Chateauguay**

OUVERT • Lundi à mercredi 9h à 18h • Jeudi et vendredi 9h à 21h • Samedi 9h à 17h

- "Mise de côté" pratique
- Stationnement facile
- Satisfaction garantie ou prompt remboursement avec le sourire!



# Les meilleurs cyclistes à St-Zotique

La municipalité de St-Zotique sera cet été l'hôte de la plus importante course cycliste du Canada depuis les championnats du monde disputés à Montréal en 1974. Me Claude Blanchard, maire de St-Zotique et président du comité organisateur du 5e Grand Prix Cycliste du Québec, s'est en effet assuré de la collaboration de nombreux amoureux du

cyclisme pour faire de cette épreuve de 870km course en sept étapes de Québec à St-Zotique, une sorte de pré-finale des Jeux Olympiques. En effet, les mêmes coureurs que des millions de télespectateurs pourront voir à l'oeuvre sur leur écran pendant les Jeux, pédaleront pendant cinq jours sur les routes du Québec, du 7 au 11 juillet, pour venir couron-

ner cette grandiose épreuve à St-Zotique même, le dimanche 11 juillet.

"C'est un événement capital pour la publicité de notre ville", a dit Me Blanchard. "J'ai à coeur l'évolution de notre municipalité et je sais que grâce au Grand Prix Cycliste, l'industrie touristique de St-Zotique et des environs sera l'objet de retombées économiques importantes. Les gens de chez nous auront de plus l'occasion d'apprécier personnellement la très haute qualité des coureurs", a dit Me Blanchard.

Le tourisme et l'écono-

mie, toutefois, ne seront pas les seuls bénéficiaires de ce déploiement sportif. Toute la jeunesse de St-Zotique et du Québec pourra juger de la très haute qualité des cyclistes qu'ils auront sous les yeux. "Cela est un puissant stimulant pour nos jeunes", a poursuivi le maire Blanchard. "La proximité de ces champions peut éveiller en eux des désirs insoupçonnés et faire naître des qualités sportives qui n'auraient jamais vu le jour autrement", a-t-il dit.

Mlle France Richer, de St-Zotique, qui avait été la meilleure représentante

du Canada lors des championnats du monde de 1974 sur le Mont-Royal, a déjà exercé une influence notable sur des jeunes cyclistes de chez nous et nul doute que son rôle d'initiatrice sera facilité par la présence du Grand Prix Cycliste dans nos murs.

Le maire Blanchard a tenu, en terminant, à souligner le magnifique travail du lieutenant Gilles Lacoste et de ses hommes de la Sûreté du Québec, et les corps policiers environnants, sans qui la présentation des courses cyclistes serait impossible sur nos routes.

# Grand prix cycliste du Québec

Vendredi au Vélodrome du parc olympique de Montréal se tient la première conférence de presse à se dérouler dans ce monument architectural. Et elle met en évidence les organisateurs du 5e Grand Prix Cycliste du Québec, dont le président est Me Claude Blanchard, maire de la municipalité de St-Zotique, M. Maurice Cusseau, président de la Société d'exploitation des loteries et courses du Québec, et président d'honneur du Grand Prix, ainsi que de nombreuses personnalités du monde olympique et des médias d'information.

L'artiste bien connu Jean Rafa animera cette conférence de presse hors-série où l'on annoncera en détail le déroulement et l'organisation de ce 5e Grand Prix Cycliste qui sera couru du 7 au 11 juillet. M. Rafa sera également l'animateur du Grand Prix pendant les cinq jours de la compétition.

La machine est en branle et ne cessera de rouler d'ici le couronnement de cette grande lutte cycliste le 11 juillet, après sept étapes qui auront conduit les meilleurs cyclistes amateurs du monde de Québec à St-Zotique.

# Le concours pour le choix de la reine des régates mondiales est lancé

Toutes les dames et jeunes filles de la région sont invitées à participer au concours pour le choix de la reine des régates mondiales de Valleyfield. Faites vite, inscrivez-vous car le concours se termine sous peu. Cette année, les concurrentes auront droit à des surprises intéressantes.

Pour de plus amples renseignements, on peut communiquer avec André De Bellefeuille à 373-3015 ou Lise Lalonde 373-9341. Nicole Jère est heureuse de son ex-

érience et vous invite à poser votre candidature pour devenir la reine des régates mondiales 1976.

Le comité organisateur du couronnement de la reine des régates 76.

# Examens à l'école de karaté Yvon Plante

Les élèves qui suivent des cours réguliers de l'École de Karaté Yvon Plante ont passé des examens Style Shotokan, lors d'une clinique de Karaté en fin de semaine au Dojo 446 Grande-Île, Valleyfield. Voici le nom des personnes qui se sont mérité une nouvelle ceinture.

**CEINTURE JAUNE 1er DEGRE:**

Christian Audette, Mario Laderoute,

**CEINTURE JAUNE:** Guylaine Aspirot, Line Remillard, Sylvie Audette, Gilles Léger.

**CEINTURE ORANGE 2e DEGRE**

Daniel Picard, Robert Claude Tremblay, Camil Isabelle.

**CEINTURE ORANGE**

Denis Richer, Michel Dicaire, Ghislaine Richer, Yves Poulin, André Chénard, Johanne Lessard, Bernard Quesnel, Robert Laniel, Michel Skelling, Normand Laniel, Mario Leduc, Claude Lacoste, Lyne Audette, Michel Brière, Daniel Gagné, Sylvain Desrochers.

**CEINTURE VERTE**

Claude Sauvé, Yvon Lavoie, Céline Haché, Serge Falardeau, Daniel Lussier, Diane Charette.

**CEINTURE POURPRE:** Denis Plante.

**CEINTURE BLEU** Alain Falardeau, Daniel Dallaire, Alain Goulet, André Gauthier, Claude St-Pierre, Roger Bourgoin, André Laurendeau, Serge Vallée.

**CEINTURE MARRON** Patrice Dubé, Guy Cazalais.

Félicitations à tous.

Les élèves de l'école de karaté Yvon Plante sont priés de noter que leurs cours réguliers auront lieu temporairement au gymnase de l'école Ste-Cécile entre 6h.30 p.m. et 10h.00 p.m. lundi, mardi, mercredi et jeudi.

# Club d'âge d'or de la paroisse St-Esprit

Récemment, nous avons célébré la fête des Pères et Mères. M. et Mme Georges Meury qui ont célébré leur nocé d'or durant l'année ont été choisis. Des fleurs ont été offertes à l'heureux couple.

Un souper intime suivi de chants et danse couronna la fête.

Les activités d'automne et d'hiver sont terminées. Il y aura relâche durant la saison estivale. Le tout reprendra en septembre prochain.

Bonne santé et bonnes vacances à tous nos membres et amis.

Bienvenue à l'automne!

G. Meury

# Rigaud

SPECTACLE "SON ET LUMIERE" dès l'arrivée de l'obscurité.


Mardi, jeudi, samedi et dimanche.

Du 1er dimanche de juin au dernier dimanche de septembre.

Spectacle et stationnement gratuits - Contremandé en cas de pluie.

Les soirs de SPECTACLE: MESSE à 20 hres en juin et en juillet. MESSE à 19 hres en août et en septembre.

POUR ORGANISATION DE PELERINAGES: R. P. Directeur, 3 rue Bourget, Rigaud JOP IPO C.P. 158. Tél.: (514) 451-0390 ou 451-4831.



**Cité de**  
**City of**  
**Salaberry-de-Valleyfield**

**AVIS PUBLIC**

**PUBLIC NOTICE**

Avis public est par les présentes donné, que tous les objets, effets mobiliers et autres biens, meubles, en possession du Département de la Police de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, qui n'ont pas été réclamés dans les douze (12) mois et provenant d'un vol, d'une saisie ou confiscation à compter du 1er janvier 1973, pour les années 1973; 1974 et 1975 seront vendus à l'encan aux Ateliers Municipaux (Garage Municipal) Jetée Victoria (Route 132) le samedi, 19 juin 1976 à 10h.00 de l'avant-midi.

VISITE: Le 19 juin 1976 de 8h.30 à 10h.00

PAIEMENT: Argent comptant et immédiatement après la vente.

Ces effets consistent surtout en bicyclettes, tricyles et plusieurs autres articles de bicyclettes, voir la description des bicyclettes attachée à la présente.

Toute personne prétendant avoir la propriété d'un de ces articles devra se présenter au poste de police avec preuves à l'appui avant la date plus haut mentionnée.

Tous les articles non vendus et non réclamés à cette date seront détruits.

Salaberry-de-Valleyfield  
Ce 21ème jour de mai 1976

M. Mastai Brault  
ENCAUTEUR

Par: Paul Marleau, Directeur  
Service de la Police

Public Notice is hereby given that all movable objects now in the possession of the Police Department of the City of Salaberry-de-Valleyfield from thefts, seizures or confiscations and which have not been claimed during a period of 12 months, starting January 1st, 1973, for the years 1973; 1974 and 1975, will be sold at an auction to be held at the Municipal Workshop (Municipal garage), Victoria Street (Route 132) Saturday June 19th 1976 at 10 o'clock in the morning.

VISIT: June 19th 1976  
From 8h.30 to 10h.00 o'clock a.m.

PAYMENT: Cash and immediately after the sale

These effects consist of bicycles, tricycles and many other articles and also parts of bicycles in the list included.

Any person who wishes to claim the possession of any of these articles must present themselves at the Police Station with proof of ownership before the above mentioned date.

All articles not sold and not claimed at this date will be destroyed.

Salaberry-de-Valleyfield  
This 21st day of May 1976

Paul Marleau, Director  
Police and Fire Department


Mr. Mastai Brault  
AUCTIONEER.

BICYCLES									
1	Super Cycle	Mauve	Enfant	86	Commander	Bleu	Garçon		
2	Armstrong	Rouge	Garçon	87	Rapido	Bleu	Fille		
3	Glider	Bleu	Fille	88	Super Cycle	Rouge	Garçon		
4	C.C.M.	Nauve	Fille	89	Super Cycle	Bleu	Garçon		
5	C.C.M.	Vert	Garçon	90	Leader	Rouge	Tricycle		
6	C.C.M.	Bleu	Fille	91	C.C.M.	Bleu	Homme		
7	Hercule	Rouge	Fille	92	Majestic	Bleu	Fille		
8	-----	Noir	Enfant	93	Majestic	Bleu	Fille		
9	C.C.M.	Bleu	Fille	94	S.C.P.	Bleu	Fille		
10	J.C.C. Higgins	Rouge	Garçon	95	C.C.M.	Bleu	Fille		
11	Leader	Rouge	Fille	96	Majestic	Bleu	Fille		
12	Régent	Orange	Garçon	97	C.C.M.	Bleu	Fille		
13	-----	Bleu	Fille	98	C.C.M.	Rouge	Homme		
14	-----	Rouge	Garçon	99	Majestic	Bleu	Fille		
15	-----	Rouge	Fille	100	C.C.M.	Bronze	Homme		
16	C.C.M.	Rouge	Garçon	101	C.C.M.	Bleu	Fille		
17	C.C.M.	Vert	Garçon	102	Raleigh	Vert	Homme		
18	Torpedo	Rouge	Garçon	103	Favorit	Jaune	Homme		
19	Target	Rouge	Fille	104	C.C.M.	Jaune	Homme		
20	C.C.M.	Bleu	Fille	105	Majestic	Bleu	Homme		
21	C.C.M.	Rouge	Fille	106	Leader	Vert	Fille		
22	C.C.M.	Bleu	Fille	107	C.C.M.	Vert	Garçon		
23	C.C.M.	Rouge	Garçon	108	Leader	Argent	Fille		
24	Phillips	Bleu	Garçon	109	-----	Blanc	Garçon		
25	-----	Vert	Garçon	110	Thistle	Rouge	Tricycle		
26	Thistle	Or	Enfant	111	C.C.M.	Bleu	Fille		
27	Koney	Blanc	Fille	112	Super Cycle	Bleu	Garçon		
28	C.C.M.	Violet	Garçon	113	Majestic	Bleu	Fille		
29	Homelite	Or	10 vitesses	114	Iverson	Bleu	Fille		
30	Miracle Mart	Rouge	Garçon	115	C.C.M.	Bleu	Fille		
31	C.C.M.	Orange	Garçon	116	Majestic	Rouge	Homme		
32	Executive	Or	Garçon	117	Mustang	Rouge	Garçon		
33	Lub	Bleu	Fille	118	C.C.M.	Rouge	Garçon		
34	Brentwood	Violet	10 vitesses	119	Milton	Jaune	Garçon		
35	C.C.M.	Orange	Garçon	120	-----	Blanc	Garçon		
36	Rapido	Vert	Fille	121	R.N.	Rouge	Garçon		
37	Executive	Brun	Garçon	122	C.C.M.	Bleu	Fille		
38	Real King	Rouge	Garçon	123	Westfield	Bleu	Garçon		
39	Iverson	Rouge	Garçon						
40	C.C.M.	Rouge	Garçon						
41	Super Cycle	Or	Garçon						
42	C.C.M.	Vert	Fille						
43	Majestic	Rouge	Garçon						
44	Rapido	Bleu	Fille						
45	C.C.M.	Orange	Garçon						
46	C.C.M.	Rouge	Garçon						
47	Majestic	Bleu	Fille						
48	Shimano	Orange	Garçon						
49	Flyers	Marron	Fille						
50	Rapido	Blanc	Garçon						
51	Favorite	Bleu	Garçon						
52	Régent	Vert	Garçon						
53	Schauff	Brun	10 vitesses						
54	C.C.M.	Brun	Garçon						
55	C.C.M.	Orange	Garçon						
56	Raleigh	Rouge	Fille						
57	C.C.M.	Vert	Fille						
58	Favorite	Vert	10 vitesses						
59	Foor Flyer	Vert	Garçon						
60	Torpedo	Chromé	Fille (5 vit)						
61	Peugeot	Vert	10 vitesses						
62	C.C.M.	Bleu	Fille						
63	Rapido	Rouge	Garçon						
64	Rapido	Vert	Garçon						
65	C.C.M.	Brun	Garçon						
66	Rapido	Bleu	Garçon						
67	Majestic	Bleu	Fille						
68	C.C.M.	Blanc	Garçon						
69	Torpedo	Chromé	Fille						
70	Hopper	Brun	Fille						
71	-----	Vert	Fille						
72	C.C.M.	Rouge	Garçon						
73	C.C.M.	Bleu	Fille						
74	Skilini	Blanc	Garçon						
75	Target	Bleu	Garçon						
76	C.C.M.	Mauve	Fille						
77	Norman	Bleu	Fille						
78	Universal	Or	Garçon						
79	C.C.M.	Vert	Garçon						
80	Brentwood	Jaune	Garçon						
81	C.C.M.	Rouge	Garçon						
82	Thistle	Orange	Tricycle						
83	Iverson	Or	Garçon						
84	Cebra	Rouge	Garçon						
85	Higgins	Or	Garçon						

CHASSIS (FRAME)									
124	C.C.M.	Rouge	Garçon						
125	C.C.M.	Bleu	Fille						
126	Iverson	Bleu	Fille						
127	-----	Rouge	Garçon						
128	Super Cycle	Vert	Garçon						
129	Rapido	Bleu	Fille						
130	C.C.M.	Bleu	Homme						
131	-----	Rouge	Homme						
132	Majestic	Bleu	Fille						
133	Roadmaster	Cuivre	Fille						
134	Rapido	Vert	Fille						
135	Majestic	Rouge	Fille						
136	Brentwood	Or	Garçon						
137	-----	Bleu	Garçon						
138	Majestic	Rouge	Garçon						
139	Floor Flyer	Bleu	Garçon						
140	Lancer	Or	Garçon						
141	Skiline	Jaune	Garçon						
142	Super Cycle	Vert	Garçon						
143	C.C.M.	Blanc	Garçon						
144	Raleigh	Or	Garçon						
145	Phillips	Brun	Garçon						
146	C.C.M. Targa	Bleu	Garçon						
147	Rapido	Brun	Garçon						
148	Brentwood	Gris	Garçon						
149	Shimano	Blanc	Garçon						
150	C.C.M.	Lime	Garçon						
151	C.C.M.	Bleu	Garçon						
152	Favorit	Mauve	Garçon						
153	C.C.M.	Bleu	Garçon						
154	C.C.M.	Bleu	Garçon						
155	C.C.M.	Violet	Garçon						
156	Super Cycle	Vert	Garçon						
157	Favorit	Vert	Garçon						
158	-----	Bleu	Fille						
159	-----	Vert	Garçon						
160	C.C.M.	Bleu	Garçon						
161	Super Cycle	Bleu	Garçon						
162	Senator (Tour D'Autriche)	Blanc	Garçon						

16 roues.




**Fred Sonnen**

**ART BOUTIQUE**


PEINTURES A L'HUILE  
ENCADREMENT  
FRAMING  
OF NEEDLEPOINT

**20% DISCOUNT ESCOMPTE**


72 ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY 691-2810




*Pour l'entretien de votre voiture, confiez là à des experts*



**MARCEL DION**  
Gérant de service



**ROBERT MESSIER**  
Gérant des pièces



**PETER ROCH**  
Gérant Atelier  
Peinture & Débosselage

**SERVICE \* PIÈCES \* DEBOSSELAGE**

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI 8:00 A.M. A 5:30 P.M.

**LA PLUS GRANDE SALLE DE MONTRE DE LA REGION**

LOCATION A LONGS TERMES  
LONG TERM LEASING

**CHADOUX INC.**

CONCESSIONNAIRE  
CHEVROLET • OLDSMOBILE CAMIONS CHEVROLET

**113 ST-LAURENT** (coin St-Laurent et St-Louis)

**BEAUHARNOIS** 429-6446 ★ 691-5986

**VENTE**  
jusqu'au 15 juin '76

**COSTUMES DE BAIN "FEMME"**

HUIT *Prix sugg. \$30.00* **19.95**

WONDER BRAS ESC. 15%

**ENSEMBLES SAFARI "HOMME"**

WESCOTT *Prix sugg. \$54.95* **29.95**

**CHANDAILS "ENFANT"**

50% POLYESTER \$ **1.95**  
50% COTTON

**TISSEUR**  
104 RUE DUPUIS  
BEAUHARNOIS  
429-4345



# VENTE D'OUVERTURE

EN 2<sup>ème</sup> SEMAINE

## MARCHE MAURICE LEGAULT INC.

204 CHEMIN LAROCQUE

VALLEYFIELD



- Nouveau local plus vaste pour mieux vous servir
- FACILITES DE STATIONNEMENT



DU  
26 MAI  
AU  
5 JUIN

BONS D'ACHATS

DE

\$ 25.

seront  
tirés  
tous  
les  
jours

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités dans tous les rayons et de corriger les prix incorrects résultant d'une erreur d'impression. Aucun détaillant ne sera servi.

Spéciaux en vigueur du

26 MAI  
AU 5 JUIN

On continue notre

## VENTE D'OUVERTURE

EN 2<sup>ème</sup> SEMAINE



Notre première semaine de vente d'ouverture fut un succès sans pareil. Pour vous dire merci on vous offre encore d'excellents super-spéciaux.

Ce nouveau marché a été réalisé par :

### JOLICOEUR CONSTRUCTION INC.

Gérard Jolicoeur prop.

ENTREPRENEUR GENERAL

62 Avenue BeauLac, Valleyfield

371-1791

### A. LECOMTE

ET FILS INC.

ENTREPRENEURS ELECTRICIENS  
COMMERCIAL-INDUSTRIEL-  
RESIDENTIEL

1 RUE MARTIN  
GRANDE-ILE 373-2191

### J.P. LEDUC & FILS Inc.

PLOMBERIE & CHAUFFAGE  
COUVERTURES

101 NAPOLEON  
VALLEYFIELD 373-5930

### GELBEC INC.

REFRIGERATION

VENTE & INSTALLATION  
D'AMEUBLEMENT  
SUPER MARCHÉ

L'ASSOMPTION

• ON A TOUT POUR VOUS • ON A TOUT POUR VOUS • ON A TOUT POUR VOUS • ON A TOUT POUR VOUS • ON A TOUT POUR VOUS •

# BIFTECK DE RONDE

TRANCHE COMPLETE

**1.28**  
LB



**RICHELIEU**

**C'EST BEAUCOUP MIEUX**

# "FLAMINGO" POULETS CONGELES

C.O.V. CANADA CATEGORIE "A"  
2 à 4 LBS

**59¢**  
LB



## VIANDES DE QUALITE



NOS VIANDES SONT 100% GARANTIES OU ARGENT REMIS

NOUS VENDONS DU BOEUF CANADA CATEGORIE A RUBAN ROUGE

### ROTI DE CROUPE

Silverside 2 à 3 lbs

**1.28**  
LB

### BIFETCK OU ROTI POINTE DE SURLONGE

**1.78**  
LB

### BOEUF HACHE

MAIGRE (STEAK HACHE)

**1.28**  
LB

### LA BELLE FERMIERE SAUCISSES AU PORC

AVEC L'ACHAT DE 1 PAQUET DE 1 LB DE SAUCISSES AU PORC, OBTENEZ GRATUITEMENT UN PAQUET DE 1/2 LB.

LES **2/1.09**

### HYGRADE SAUCISSES FUMÉES

AVEC L'ACHAT DE 1 LB DE SAUCISSES FUMÉES, OBTENEZ GRATUITEMENT 1 PAQUET DE 6 OZ DE SIMILI POULET

LES **2/79¢**

### COORSH SMOKED MEAT

AVEC L'ACHAT DE 4 ENVELOPPES DE 2 OZ DE SMOKED MEAT, OBTENEZ GRATUITEMENT 1 ENVELOPPE DE 2 ONCES.

LES **5/1.19**

### BELLA VITA PIZZA

AVEC L'ACHAT DE 1 PIZZA TOUTE GARNIE 12 OZ, OBTENEZ GRATUITEMENT 1 PIZZA TOUTE GARNIE 5 OZ.

LES **2/1.29**



## POMMES VERTES

"GRANNY SMITH" LB **39¢**

## FRUITS ET LEGUMES FRAIS

TOUS LES JOURS



**C'EST BEAUCOUP MIEUX**

**RICHELIEU**

# POMMES DE TERRE

N.B. CANADA No. 1

SAC 10 LBS

**69¢**



# BELLES BANANES JAUNES DOREES

LB **10¢**

**MARCHE MAURICE LEGAULT •**

204 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD LIVRAISON 373-6390

• ON A TOUT POUR VOUS • ON A TOUT POUR VOUS ON A TOUT POUR VOUS • ON A TOUT POUR VOUS • ON A TOUT POUR VOUS •

**COCA-COLA**  
LIQUEURS DOUCES  
BOUTEILLE 26 oz.  
**19¢** CH.



**RICHELIEU**  
C'EST BEAUCOUP MIEUX

**TIDE**  
DETERSIF EN POUVRE  
BOITE 5 LBS  
**1.99**  
Economie 43¢

**MEILLEUR**  
TARTES ASSORTIES  
14 ONCES  
Economie 20¢  
**49¢**

**STUART**  
PETITS GATEAUX ASSORTIS  
Economie 20¢  
**59¢**

**WHITE SWAN**  
ESSUIE-TOUT  
IMPRIME COULEURS VARIEES  
Economie 21¢  
**89¢**

**OLYMPIC**  
DETERSIF A VAISSELLE  
BOUTEILLE 24 ONCES  
Economie 40¢  
**2/59¢**

**CREME GLACEE**  
CARTON 1/2 GALLON (2 LITRES)  
SAVEURS ASSORTIES  
Economie 39¢  
**99¢**

**GAI LURON**  
PAIN HOT DOG OU HAMBURGER  
PAQUET DE 12  
Economie 20¢  
**49¢**

**MARGARINE**  
DURE • 100% HUILE SOYA  
PAQUET DE 1 LB  
Economie 78¢  
**3.99¢** pour

**GAZA**  
SAUCE BBQ • BTE 19 oz.  
Avec l'achat de 2 boîtes de sauce BBQ, obtenez gratuitement une autre boîte de 19 oz.  
**LES 3/89¢**

**LIDO**  
BISCUITS TI-COQ  
CELLO 10 oz.  
Economie 25¢  
**69¢**

**MAXWELL HOUSE**  
CAFE INSTANTANE  
POT 10 oz.  
Economie 66¢  
**2.99**

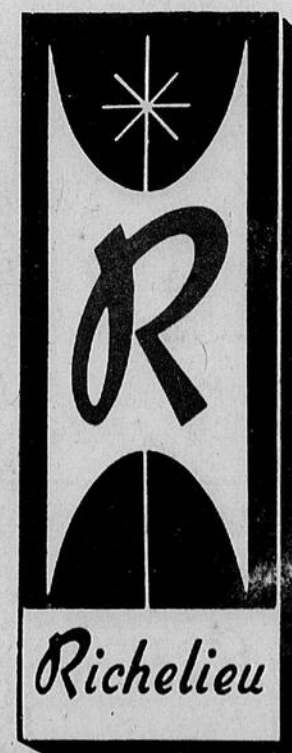
**JAVEX**  
EAU DE JAVEL  
128 OZ.  
Economie 31¢  
**79¢**

**GAZA**  
SAUCE HOT CHICKEN • 19 oz.  
Avec l'achat de 2 boîtes de sauce hot chicken, obtenez gratuitement une autre boîte 19 oz.  
**LES 3/69¢**

C'EST BEAUCOUP MIEUX

**RICHELIEU**

**COTONNELLE**  
TISSUS HYGIENIQUES  
PAQUET 4 ROULEAUX  
Economie 26¢  
**89¢**



**LIBBY'S**  
JUS DE TOMATES  
QUALITE DE FANTAISIE • BOITE 19 oz.  
**LES 4/89¢**  
ECONOMIE 51¢

# gagnez un tandem



Vous n'avez qu'à remplir un coupon de participation Richelieu/Sélect ou un fac-similé dessiné à la main, en inscrivant votre nom, votre adresse ainsi que le nom de (3) trois produits R.S. Un gagnant sera tiré au hasard vendredi le 16 juillet à 20 heures chez chaque marchand

Richelieu **SELECT**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités dans tous les rayons et de corriger les prix incorrects résultant d'une erreur d'impression. Aucun détaillant ne sera servi. Spéciaux en vigueur jusqu'au SAMEDI 5 JUIN 1976 inclusivement.



C.C.M.

**BANANES "DOLE"**  
IMPORTÉES

JAUNES & SAVOUREUSES

LB **19¢**

**TOMATES ROSES DE SERRE**

IMP. D'ONTARIO CANADA NO 1

LB **49¢**

**PÊCHES FRAÎCHES**

IMP. E.U. CANADA NO 1

2 LB **79¢**

**PIMENTS VERTS**

IMP. E.U. GR. LARGE

LB **49¢**

**CONCOMBRES SUPER SELECT**

IMP. E.U. CANADA NO 1

3 POUR **49¢**

**BLÉ D'INDE EN EPIS**

IMP. DE FLORIDE CANADA NO 1

5 POUR **79¢**

**POIS VERTS No 3 "OAK LEAF"**  
QUALITÉ CHOIX

2 BTES 19 OZ **87¢**

**TOMATES "ORIET" ou "SUNNY LEA"**  
QUALITÉ CHOIX

BTE 19 OZ **52¢**

**MÉLANGE À PIZZA "KRAFT"**

BTE 15 OZ **75¢**

**Café INSTANTANÉ SÈCHE À FROID "TASTER'S CHOICE"**

POT 8 OZ **316**

**THÉ GLACÉ "NESTEA"**

CAN 10 OZ **23¢**

**ALIMENTS TAMISÉS POUR BÉBÉS "HEINZ"**  
• POMMES • BANANES • POIRES • PÊCHES

POT 4 1/2 OZ **21¢**

**ALIMENTS POUR ENFANTS "HEINZ"**  
• BANANES • PÊCHES • POIRES • ABRICOTS

POT 7 1/2 OZ **29¢**

**CÉRÉALES POUR BÉBÉS "HEINZ"**  
• ORGE • AVOINE • RIZ • MÉLANGÉS • PROTÉINÉS

BTE 8 OZ **51¢**

**LAIT ÉVAPORÉ "CRINO"**

BTE 16 OZ **37¢**

**GARNITURE À DESSERTS "LUCKY WHIP"**

POT 4 OZ **59¢**

**RELISH DE MAÏS "McLARENS"**

POT 12 OZ **51¢**

**PETITS CORNICHONS SUCRÉS "McLARENS"**

POT 15 OZ **89¢**

**MOUTARDE PRÉPARÉE "HEINZ"**

POT 16 OZ **41¢**

**SERVIETTES DE TABLE "RITE"**

POT 100'S **67¢**

**AMPOULES ÉLECTRIQUES "PHILLIPS"**  
60-100 WATTS

POT 6'S **1 29**

**EAU MINÉRALE "CLAIRE VALLÉE"**

CART. 4-30 oz **1 29**

**BISCUITS "LIDO"**  
• FARINE D'AVOINE EN ROBE • BRISURES DE CHOCOLAT • FARINE D'AVOINE • NOIX ET RAISINS

POT 12 OZ **79¢**

**BRIQUET JETABLE "CRICKET"**

CH. **1 29**

**CIRE À CHAUSSURES LIQUIDE "NUGGET"**

PLAST. 2 OZ **79¢**

**Produits Ménagers**

**ASSOULIT LES TISSUS "FLEECY"**

PLAST. 176 OZ **2 09**

**ACRYLIQUE POUR PLANCHERS "FUTURE"**

PLAST. 27 OZ **2 09**

**DÉTERSIF POUR LAVE-VAISSELLE "CALGONITE"**

BTE 35 OZ **1 48**

**ÉPINGLES À LINGE "MEGANTIC"**

CELLO 60'S **99¢**

**DÉTERSIF EN POUDRE "RS"**

BTE 3 LB **99¢**

**Produits Santé & Beauté**

**ANTISUDORIFIQUE "RIGHT GUARD"**  
ANTI-TACHE • DOUBLE PROTECTION

AÉROSOL 6 OZ **1 19**

**LAMES À RASOIR "SCHICK INJECTOR"**

POT 7'S **99¢**

**SAVON DE TOILETTE (RS)**

POT 6'S **77¢**

**COUCHES HYGIÉNIQUES "BABY SCOTT"**  
RÉGULIÈRES • SUPER ABSORBANTES

POT 24'S OU 30'S **2 39**

**DÉSODORISANT POUR LES PIEDS "FOOT GUARD"**

AÉROSOL 6 OZ **1 59**

**PÂTES ALIMENTAIRES "CATELLI"**

• MACARONI COUPE • SPAGHETTINI • SPAGHETTI

2 BTES 16 OZ **79¢**

**SAUCE À LA VIANDE POUR SPAGHETTI "CATELLI"**

BTE 14 OZ **49¢**

**ESSUIE-TOUT "SCOTTOWELS"**

**COULEURS VARIÉES**

CELLO 2 ROUL **1 09**

**SUPPORT POUR ESSUIE-TOUT "SCOTT"**

CH. **99¢**

**CUISSES DE POULET FRAIS**

LB **89¢**

NOS VIANDES SONT GARANTIES À 100% OU ARGENT REMIS

**EPAULE DE PORC FUMÉ GENRE-PICNIC**

LB **89¢**

**FILET D'AIGLEFIN CONGÉLÉ "CORVETTE"**

LB **1 25** BTE 3 LB **3 59**

**FOIE DE BOEUF DE CHOIX TRANCHÉ PRODUIT DÉCONGÉLÉ**

LB **59¢**

**POITRINES DE POULET FRAIS**

LB **99¢**

**RÔTI DE FESSE DE PORC FRAIS UN BOUT OU L'AUTRE**

LB **1 19**

**MAYONNAISE "HELLMANN'S"**

POT 16 OZ **69¢**

**HUILE DE MAÏS "MAZOLA"**

BOUT. 24 OZ **99¢**

**DÉTERTANT LIQUIDE "MIR"**

CONT. 2 PLAST. 24 OZ **95¢**

**JAVEL CONCENTRÉE "JAVEX"**

PLAST. 128 OZ **88¢**

**PETITS GÂTEAUX "STUART"**

10 VARIÉTÉS BTE 8'S **59¢**

**JUS DE TOMATES "BRIGHT'S"**

QUALITÉ FANTAISIE

5 CAN 10 OZ **93¢**

**RIZ FRIT INSTANTANÉ "DAINTY"**  
SAVEURS VARIÉES

BTE 12 OZ **46¢**

**PAPIER-MOUCHOIRS 2 ÉPAISSEURS "KLEENEX"**

BTE 200'S **59¢**

**MARGARINE "CRE-MEX"**

POT 1 LB **39¢**

**BACON "MÉRITÉ"**

POT 1 LB **1 49**

**SAUCISSON DE BOLOGNE MORCEAU 2 LB ET PLUS "MÉRITÉ"**

LB **59¢**

**MINI-POUDING "NESTLE"**

• RIZ • CHOCOLAT • TAPIOCA

CART. 3 5 OZ **66¢**

**NOURRITURE POUR CHIENS "TOPS"**

2 BTES 25 1/2 OZ **59¢**

**PAPIER DE TOILETTE "BUDGET"**

CELLO 6 ROUL **1 29**

**MARGARINE MOLLE "THIBAUT"**

CONT. 1 LB **69¢**

**SAUCISSES FUMÉES "HYGRADE"**

LB **89¢**

**SAUCISSON SALAMI TOUT BOEUF "HYGRADE"**

CH. 10 OZ **99¢**

**CRISTAUX SAVEUR D'ORANGE "GAI MEUNIER"**

CELLO 3-3 1/4 OZ **69¢**

**NOURRITURE POUR CHATS SAVEURS VARIÉES "MILIE MEW"**

2 BTES 6 OZ **49¢**

**VINAIGRETTE "KRAFT"**

• ITALIENNE • CATALINA

BOUT. 8 OZ **49¢**

**TRANCHES DE FROMAGE CANADIEN "KRAFT"**

POT 32 OZ **2 59**

**VIANDES CUITES TRANCHÉES "HYGRADE"**  
• SIMILI POULET • VIANDE OLIVE • CORNICHONS PIMENTS

POT 6 OZ **39¢**

**SAUCISSES AU PORC "LA BELLE FERMIÈRE"**

POT 1 LB **1 19**

**CRETONS "LA BELLE FERMIÈRE"**

CONT. 6 OZ **65¢**

**TÊTE FROMAGÉE "LA BELLE FERMIÈRE"**

CONT. 10 OZ **79¢**

MARCHE **DAoust & FRERE ENR.**  
BIÈRE ET CIDRE...  
183 BEAUCE  
BEAUHARNOIS 429-7202

MARCHE **MAURICE LÉGAULT**  
VIANDE DE CHOIX BIÈRE ET CIDRE  
204 CHEMIN LAROCQUE  
VALLEYFIELD 373-6390

MARCHE **GIRARD RICHELIEU**  
BIÈRE ET CIDRE COMMANDES TELEPHONIQUES  
210 BLVD HEBERT  
ST-TIMOTHEE 373-2532



Victoire de 5 à 3 contre Longueuil

# Les '74 remportent leur première partie à domicile

Deux manches ont suffi aux '74 pour remporter une victoire de 5 à 3 aux dépens des Ducs de Longueuil devant quelque 200 personnes réunies dans les gradins du stade Marcil pour cette première joute locale de nos juniors. Inspiré par la magistrale tenue du lanceur Germain Lalonde qui a complété sa première partie chez les juniors, les canons des '74 ont résonné lors des deux manches initiales, en inscrivant 5 points au dossier du lanceur perdant, Michel Normand, qui a failli à la tâche. Ayant atteint les sentiers en vertu d'un but sur balle, Michel St-Aubin a eu la distinction de compter le premier point des '74 pour la saison 1976 en croisant le marbre à la fin de la première manche au profit d'une erreur du joueur de troisième but Serge Arbour, qui a relayé la balle que

lui avait frappé Pierre Cuillerier par dessus le joueur de premier but qui avait tout tenté pour saisir cette balle. Des erreurs, il y en a eues de toutes les sortes, pour un total de 6 erreurs, soit trois de chaque côté. "Nous avons su profiter de la nonchalance de l'équipe adverse" mentionna le gérant des '74, tout en revêtant ses habits de rue au terme de la partie. "Mais nous pouvons nous considérer comme chanceux que les erreurs commises par nos joueurs n'aient eu aucune conséquence fâcheuse" élabora Cadieux.

En plus de s'illustrer au monticule, l'artilleur droitier Germain Lalonde a dirigé l'attaque des vainqueurs avec deux coups sûrs à son actif tandis que Gérald Berniqué, Louis Masse et Pierre Cuillerier ont aussi atteint solidement les offrandes du lanceur

débutant Michel Normand. Ayant la situation en mains, les '74 ont asséné le coup de grâce aux Ducs de Longueuil à la seconde manche, en ajoutant 4 points au tableau et ce, malgré la saute d'humeur de l'entraîneur du Longueuil qui devait broyer du noir à l'issue de cette rencontre, quand l'arbitre Jean-Guy Jérôme, après quelques secondes d'hésitation, déclara sur un jeu douteux, André Leblanc sauf au deuxième coussin. Subito presto, le gérant des Ducs, d'un seul élan se précipita vers l'arbitre et argumenta le verdict rendu par celui-ci. Ça devait être le début de la fin pour les Ducs, car une balle passée du receveur Jacques Ocleman poussa Leblanc au marbre, pavant ainsi la voie aux '74, au cours de cette

manche. Par la suite, Berniqué avec un coup en flèche au champ extérieur permit à Lalonde de croiser le marbre à son tour et l'artillerie lourde continua à tonner quand Louis Masse catapulta la prise de Normand au champ opposé, pour faire compter Berniqué et, finalement, Masse compta le cinquième point des siens sur une

erreur de Serge Chagnon. Exception faite de la piètre tenue de l'équipe adverse, le lanceur droitier Bernard Thibault, venu en relève à la troisième manche, a alloué un seul coup sûr, soit à son vis-à-vis Germain Lalonde, pour qui les choses ont commencé à se gâter à la troisième manche, alors que Chagnon accueillait

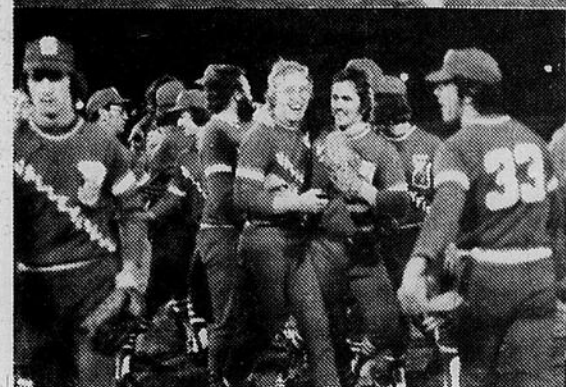
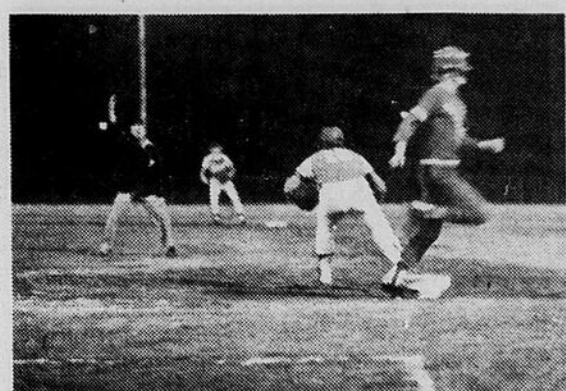
froidement Lalonde en réussissant à pousser la balle profondément au champ centre, bon pour un coup de deux buts et atteignant le troisième coussin sur une erreur de Lalonde, sur un faible roulant frappé par Ocleman avec un seul retrait. Cadieux et Grenier se sont amenés à tour de rôle pour faire compter les deux premiers points de

leur équipe en frappant Lalonde qui éprouvait de la difficulté à maîtriser son lancer. A la quatrième reprise, Lalonde s'est admirablement bien tiré d'affaire avec deux coureurs sur les sentiers et accrus sur leur retrait. Quand Lalonde a commis selon l'arbitre au marbre, Paquette, une feinte illégale, cela eut pour effet

de soulever l'ire du lanceur des '74 qui en avait long à dire à l'homme en bleu. Faisant face à une situation où il n'existe qu'une seule porte de sortie, soit ne pas presser sur le bouton de la panique, Germain vit les choses s'arranger quand Cuillerier a retiré Boutin au marbre sur un choix de l'intérieur pour ensuite profiter de l'inadvertance du Longueuil sur les sentiers et étouffer le ralliement de ceux-ci. Le dernier point des visiteurs fut inscrit à l'avant dernière manche.

lorsque Serge Chagnon a croisé le marbre sur un coup sûr de Robitaille. Comme le début, cette partie s'est terminée sur une note dramatique, sur un superbe double-jeu complété par le receveur Pierre Cuillerier qui a retiré le coureur pris en souricière au troisième but et le marbre, pour ensuite compléter la stratégie au troisième coussin, retirant l'audacieux Chuck Maguire qui avait osé défier la défensive des '74.

J.C. Grenier



Les '74 ont remporté une victoire de 5 à 3 contre Longueuil la semaine dernière. Les membres de l'équipe campvalencienne étaient heureux de ce triomphe qui a donné lieu à des jeux de toute beauté. (Photo Richard Vaillancourt)

Partie de 1 coup sûr

# Lamadeleine et Benoit mystifient les Athlétiques

LACHINE: C'était trop beau pour durer!!!! L'artilleur gaucher a vu son rêve s'envoler au début de la dernière manche quand le receveur adverse Robert Bouthiller a déposé un faible roulant vers le deuxième coussin sans que Leblanc n'intervienne à temps, en concédant 2 buts sur balle et en élevant 3 frappeurs au bâton en plus de varier son style de lancer, le jeune lanceur gaucher a lancé une partie de toute beauté, paralyant la machine offensive de l'adversaire qui a trouvé chaussure à son pied dans cette victoire de 2 à 0 des '74 qui ont remporté leur deuxième victoire en autant de partie, dimanche dernier, les hommes de Raymond Cadieux se sont assurés la victoire dès la 3e manche, alors que Daniel Lamadeleine croissait le marbre sur un simple de Louis Masse, Lamadeleine occupait les sentiers en vertu d'un but sur balle et fut poussé au deuxième but par un coup sacrifice de Gérald Berniqué avant que Masse, qui a obtenu deux coups sûrs en trois voyages au bâton, loge un simple au champ centre pour permettre à Lamadeleine d'inscrire le premier point du match.

La vedette offensive pour les '74 de Valleyfield fut sans contredit le joueur de troisième but, Denis Benoit, qui a anéanti tous les espoirs des Athlétiques, avec un dramatique circuit au champ droit, le premier de la saison pour les '74. Premier homme à faire face à St-Amour à cette dernière manche, Benoit s'est élané sur la première offrande de celui-ci pour permettre à la balle de franchir la clôture du vétuste stade de Lachine. "ALORS QUE JE CONTOURNAIS LE PREMIER BUT ET QUE J'AI VU LA BALLE PASSER DE L'AUTRE CÔTÉ DE LA CLOTURE, J'AI RESENTI UNE SÂTISFACTION, UN GENRE

DE DELIVRANCE" a-t-il déclaré. Benoit qui fut accueilli comme un héros par tous les membres de l'équipe au moment où il croisa le marbre. A la fin de cette même manche, alors que Lachine était au bâton, les deux bancs se sont vidés quand Richard Vaillancourt et Robert Bouthiller ont échangé quelques mots, mais toute scène disgracieuse fut évitée par l'intervention immédiate des officiels. Du côté des perdants, même s'il a alloué deux points et permis cinq coups sûrs, le lanceur Jean St-Amour a réussi à retirer 6 frappeurs sur trois prises.

Jean-Claude Grenier.

## En potinant chez les '74

Sans tambour ni trompette, les '74 ont bel et bien amorcé leur saison locale mardi soir dernier, mais l'ouverture officielle n'aura lieu que dimanche prochain, lors du programme double contre Gatineau.

Lors de la pratique au bâton qui a précédé le match de mardi dernier au stade Marcil, Gérald Berniqué a bien commenté la saison en amor-

tissant la balle avec son bâton pour que celle-ci, ensuite, lui ricoche en pleine figure. "déjà deux succès chez les '74: Michel Rochefort, vous vous souvenez, celui qui construit une niche pour son chien et qui a passé par toutes les difficultés à compléter celle-ci, avait le nez assez amoché, résultat encore de son inadvertance dans ses travaux manuels. Le

second élopé est l'une de nos mascottes, Pierre Montreuil, qui a pris une sérieuse fouille au volant de son vélo, malgré tout il s'en tire à bon compte car il aurait pu se faire mal!!!!

Toujours lors de la première partie à domicile, lors du tirage moitié-moitié, l'heureuse gagnante fut Jocelyne Masse, la sœur de Louis; tandis que M. Lalonde, le père de Germain se méritait deux billets pour la partie du 29 juin, alors que les Quatre Chevaliers O'Keefe feront les frais de leur savoir-faire, et finalement, M. D. Vittorio s'est vu décerné une paire de laisser-passer pour la partie du 8 juillet prochain, alors que les Storms de Cincinnati affronteront les '74. Marcel Leduc, le JIM FANNING des '74, porte un joli chapeau à l'effigie des '74. Certains observateurs affirment avoir aperçu quelques canards baignant dans

une marre d'eau au champ extérieur du stade Marcil il y a quelques semaines. Quand les '74 sont inactifs, les joueurs se rendent à l'arène locale pour les joutes des Astérix ou des Patriotes. Jeudi dernier, Réjean Leduc a eu l'occasion à 3 reprises de montrer son savoir-faire au LANCER CHANCEUX; toutefois, il a raté la cible par plusieurs pouces et même plusieurs pieds. Jean-Pierre Leduc quittera Valleyfield le 11 juin prochain à destination de la Floride alors qu'il se présentera aux dirigeants de la filiale des Pirates de Pittsburgh à Bradenton. Richard Lafleur a été le premier joueur à subir les supplices de l'initiation chez les '74... un fait qui est quelque peu passé inaperçu soit la belle pièce défensive d'André Leblanc lors de la cinquième manche de mardi dernier.

Jean-Claude Grenier

## Ouverture officielle dimanche contre les Voyageurs de Gatineau

L'ouverture officielle de la saison locale pour les '74 aura lieu définitivement dimanche prochain, lors d'un programme double, alors que les Voyageurs de Gatineau seront les visiteurs. Avant le début de cette partie, le Conseil de Valleyfield sera invité à lancer la traditionnelle première balle, en plus de

nombreux autres invités. La première partie aura lieu à 2 hres, tandis que la seconde prendra place à compter de 7h30. Par ailleurs, les Phillies de LaSalle rendront visite aux '74 de Valleyfield mardi soir prochain, au stade Marcil, à compter de 8 heures. Jean-Claude Grenier

## La tension à son comble chez les '74

La nervosité avait atteint son paroxysme chez les joueurs des '74 mardi dernier. Se présentant au stade assez tôt avant la partie, il était visible de constater que cette tension s'accroissait sur chaque membre du personnel de l'équipe. Lors de la pratique au bâton, on pouvait presque entendre voler une mouche tellement le silence avait pris place, entre les retentissements des coups de bâtons et le sifflement de la balle. Les joueurs discutaient à voix basse, de peur de se faire entendre, pendant que d'autres joueurs afin de dissiper leur nervosité, se détendaient au pas de course autour du terrain... "CERTES QUE LES JOUEURS ETAIENT

NERVEUX" nous dit Raymond Cadieux après la partie, "... LES TROIS ERREURS COMMISES AURAIENT PU ETRE EVITEES DE MEME QUE LES MAUVAIS JEUX ORCHESTRÉS PAR NOS JOUEURS. LA NERVOISITE A EU RAISON DE NOS JOUEURS ET JE T'AVOUE QUE J'ETAIS MOI-MEME TRES NERVEUX AVANT LA PARTIE", continua Cadieux qui a remporté sa première victoire en une seule décision dans l'uniforme des '74... "NOUS ALLONS JOUER DU MEILLEUR BASEBALL AU COURS DES PARTIES A VENIR" termina le mentor des '74. Jean-Claude Grenier.

**LAB-DENTAIRE**  
Laurier Gosselin, D.D.  
André Amyot, D.D.  
DENTUROLOGISTES  
Dentiers complets et partiels  
Réparation immédiate de prothèse  
Acceptons les cartes d'aide sociale  
11A ALEXANDRE 373-4657  
VALLEYFIELD

**JEAN A. PARÉ**  
Podiatre - Podiatrist  
Spécialiste du pied  
186 Maden  
Valleyfield 373-4666  
Membre de la Corporation et de l'Ordre des Podiatres du Québec.

**DR. MAURICE BRODEUR O.D.**  
OPTOMÉTRISTE  
39 Jacques-Cartier 373-4870 Valleyfield

**LUCIEN LEVAC**  
REPRESENTANT  
Union du Canada  
Assurance - Vie  
Assurance-vie tous genres  
Plan épargne enregistré  
Assurance-Hypothèque  
Assurance scolaire - Inflation  
RES. 452-4603  
Bureau: L'Acadie Sauvé Plaza  
1400 Sauvé O. suite 175, Mt. Bureau: 336-7051

**SAVIEZ-VOUS QUE VOUS POUVIEZ LOUER**

**UNE AUTO**

**OU UN CAMION**

**DID YOU KNOW YOU CAN RENT A CAR OR A TRUCK?**

- POUR UNE JOURNÉE
- POUR UNE SEMAINE
- POUR UNE ANNÉE
- FOR A DAY
- FOR A WEEK
- FOR A YEAR

**ET PLUS DANS VOTRE REGION OR MORE IN YOUR AREA**

**ENDROITS POUR BIEN VOUS SERVIR! PLACES TO SERVE YOU BETTER**

**STE-MARTINE 691-4511 CHATEAUGUAY 691-1221 GARAGE J. FEDORKO**

**RENT-A-CAR GALLOP LEASING**  
LOCATION LEASING  
Ste-Martine, Que.

**Sports Experts - Sports Experts - Sports Experts - Sports Experts**

**Piscine IDEAL Swimming Pool**

(non tel qu'illustré)

6" REBORD TOPRAIL	15' DIA	\$649.00	TOUTE EQUIPEE ALL EQUIPPED
6" REBORD TOPRAIL	18' DIA	\$695.00	TOUT EQUIPEE ALL EQUIPPED
6" REBORD TOPRAIL	24' DIA	\$895.00	TOUT EQUIPEE ALL EQUIPPED

**EQUIPEMENTS:**

- FILTREUR AU SABLE - SAND FILTER
- GARNITURES DE FILTRES - FILTER HARDWARE
- ECUMOIR MURAL - THRUWALL SKIMMER
- ECHELLE ALUM. H/D SAFETY ALUM. LADDER
- ASPIRATEUR H/D - MAINTENANCE KIT
- DISPENSATEUR DE CHLORE - CHLORINE DISPENSOR
- ANALYSEUR D'EAU - TEST KIT
- HTH 35 LBS
- 1 GALLON ALGAECIDE

**DEPOSITAIRE-DEALER COLECO \* IDEAL**

**PIECES-SERVICE-ACCESSOIRES PARTS-SERVICE-ACCESSORIES**

**DANIEL LEBLANC DIVISION PISCINE SWIMMING POOL DIVISION**

**279 D'ANJOU CHATEAUGUAY 691-5030**

**sports experts**

# EPARGNEZ CHEZ PHARMACIE HARVEY SAVE AT

CENTRE D'ACHATS REGIONAL CHATEAUGUAY REGIONAL SHOPPING CENTRE

RECHERCHER LES EPARGNES FANTASTIQUES SUR LES ETIQUETTES JAUNES  
WATCH FOR THE YELLOW TAGS THEY MEAN FANTASTIC SAVINGS FOR YOU

Pharmaciens en devoir 7 jours par semaine

Pharmacist on duty 7 days a week.

SPECIAUX EN MAGASIN SEULEMENT!

691-0201

IN-STORE SPECIALS ONLY!



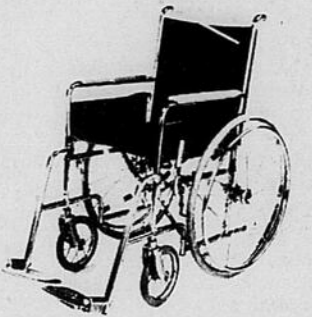
**PREGNANCY TEST**  
RESULT IN 2 HOURS

**ANALYSE DE GROSSESSE**  
RESULTAT EN 2 HEURES

**COMPLETE LINE OF AUTOMOTIVE SUPPLIES**  
LIGNE COMPLETE  
D'ACCESSOIRES D'AUTOMOBILE

**COMPUTERIZED PATIENTS RECORDS**  
DOSSIERS-PATIENT A ORDINATEUR

**WHEEL CHAIRS**  
FOR SALE  
AND RENTAL  
**CHAISES**  
**ROULANTES**  
A VENDRE  
OU A LOUER



<p><b>FILM CX 126 FILM</b></p> <p>reg. 2.00 prix Harvey price</p> <p><b>1.52</b></p>	<p><b>CHLOR-TRIPOLON</b></p> <p>4 Mgs 36s reg. 2.29</p> <p>prix Harvey price</p> <p><b>1.22</b></p>	<p><b>EPILATOIRE EPIL VITE</b> <b>SKIN DEPILOY</b></p> <p>reg. 3.95 prix Harvey price</p> <p><b>2.44</b></p>	<p><b>VAPORISATEUR ADORN</b> <b>HAIR SPRAY BY TONI</b></p> <p>13 oz. reg. 2.79 prix Harvey price</p> <p><b>1.66</b></p>
<p><b>ASPIRIN BAYER</b></p> <p>100s reg. 1.45 prix Harvey price</p> <p><b>.72</b></p>	<p><b>JOHNSON BABY OIL</b> <b>HUILE POUR BEBE</b></p> <p>450 ML reg. 3.24 prix Harvey price</p> <p><b>1.77</b></p>	<p><b>SAVON FOSTEX SOAP</b></p> <p>reg. 1.60 prix Harvey price</p> <p><b>.99</b></p>	<p><b>KLEENEX PAPER TOWELS</b> <b>SERVIETTES DE PAPIER</b></p> <p>2 rolls Special</p> <p><b>.79</b></p>
<p><b>CHILDREN ASPIRIN</b> <b>BAYER POUR ENFANTS</b></p> <p>24s reg. .48 prix Harvey price</p> <p><b>4/1.00</b></p>	<p><b>AGAROL</b></p> <p>22 OZ. reg. 2.75 prix Harvey price</p> <p><b>1.56</b></p>	<p><b>ENSEMBLE DE BADMINTON</b> <b>SETS</b></p> <p>2 PERSONNES/PEOPLE Special</p> <p><b>1.44</b></p>	<p><b>MILK PLUS 6</b> <b>BY REVLON</b></p> <p>200 mls reg. 2.25 prix Harvey price</p> <p><b>1.34</b></p>
<p><b>STAINLESS STEEL BLADES</b> <b>GILLETTE</b> <b>LAMES DE RASOIR</b></p> <p>10s reg. 1.99 prix Harvey price</p> <p><b>1.27</b></p>	<p><b>DESENEX</b> <b>SPRAY FOOT POWDER</b> <b>POUDRE POUR LES PIEDS</b></p> <p>9 oz. reg. 2.89 prix Harvey price</p> <p><b>1.66</b></p>	<p><b>PRODUITS</b> <b>Dr. GIBAUD</b> <b>PRODUCTS</b></p>	<p><b>SHAMPOOING KIROLAC</b> <b>SHAMPOO</b></p> <p>40 oz. reg. 3.69 prix Harvey price</p> <p><b>1.88</b></p>
<p><b>GILLETTE</b> <b>TRAC II BLADES</b> <b>LAMES DE RASOIR</b></p> <p>5s reg. 1.39 prix Harvey price</p> <p><b>.89</b></p>	<p><b>TINACTIN</b> <b>CREAM AND POWDER</b> <b>POUDRE ET CREME</b></p> <p>1 oz reg. 3.25 prix Harvey price</p> <p><b>1.88</b></p>	<p><b>BAND-AID BRAND</b> <b>PLASTIC STRIPS</b></p> <p>Family pack 60s reg. 1.74 prix Harvey price</p> <p><b>1.22</b></p>	<p><b>NOXZEMA BRUSHLESS</b> <b>SHAVING CREAM</b></p> <p>reg. 1.25 prix Harvey price</p> <p><b>.67</b></p> <p>10 oz. jar plus 5 Personna Super Blades FREE</p>
<p><b>EXERCISER</b></p> <p>Special</p> <p><b>1.99</b></p>	<p><b>RINCE BOUCHE LAVORIS</b> <b>MOUTH WASH</b></p> <p>12 oz. reg. 1.49 prix Harvey price</p> <p><b>.88</b></p>	<p><b>SUDDEN TAN</b></p> <p>reg. 3.65 prix Harvey price</p> <p><b>1.99</b></p>	<p><b>ASPIRIN BAYERS</b></p> <p>300s reg. 3.41 prix Harvey price</p> <p><b>1.79</b></p>
<p><b>PANTY HOSE</b> <b>BAS CULOTTE</b></p> <p>Fits all sizes reg. 1.99 prix Harvey price</p> <p><b>2/.99</b></p>	<p><b>DESODORISANT</b> <b>FRESH</b> <b>SPRAY DEODORANT</b></p> <p>10 oz. reg. 2.00 prix Harvey price</p> <p><b>.99</b></p>	<p><b>TROPIC TAN LOTION</b></p> <p>130 mls reg. 1.98 prix Harvey price</p> <p><b>1.09</b></p>	<p><b>SUN REFLECTORS</b> <b>REFLECTEUR DE SOLEIL</b></p> <p>reg. 1.39 prix Harvey price</p> <p><b>.88</b></p>
<p><b>BABY SCOTT</b> <b>DIAPERS</b> <b>COUCHES POUR BEBES</b></p> <p>regular 24's Special</p> <p><b>2.19</b></p>	<p><b>GILLETTE</b> <b>RIGHT GUARD DEODORANT</b> <b>DOUBLE PROTECTION</b></p> <p>6 oz. reg. 1.99 prix Harvey price</p> <p><b>1.09</b></p>	<p><b>ELIZABETH ARDEN</b> <b>SUN GELEE</b></p> <p>3.5 oz. Special</p> <p><b>3.50</b></p>	<p><b>RAID</b> <b>INSECTS STRIPS</b></p> <p>reg. 3.00 prix Harvey price</p> <p><b>1.89</b></p>
<p><b>DISTILLED WATER</b> <b>EAU DISTILLEE</b></p> <p>1 gallon Special</p> <p><b>.99</b></p>	<p><b>PATE A DENT COLGATE</b> <b>TOOTH PASTE</b></p> <p>2 x 50 mls. reg. 1.49 prix Harvey price</p> <p><b>.69</b></p> <p>Value 1.49</p>	<p><b>FRENCH FORMULA</b> <b>HAIR SPRAY</b> <b>VAPORISATEUR POUR CHEVEUX</b></p> <p>10 oz. reg. 2.00 prix Harvey price</p> <p><b>.77</b></p>	<p><b>JOHNSON SWABS</b> <b>COTTON TIGES</b></p> <p>400s reg. 3.18 prix Harvey price</p> <p><b>1.77</b></p>

**KITCHENWEAR ACCESSORIES**

PRIX EN VIGUEUR DU 2 AU 8 JUIN  
PRICES EFFECTIVE JUNE 2nd TO 8th

**ACCESSOIRES DE CUISINE**



Samedi soir, malgré l'habileté et le courage des joueurs des Patriotes de Valleyfield, ces derniers se sont inclinés au compte de 12 à 7 face à la formation de Montréal. Les joueurs

de Valleyfield, malgré des montées à l'emporte pièce, n'ont pu vaincre le gardien de but des Montréalais. (Photo Richard Vaillancourt)

## Battus par le gardien Gilles Laplante Les Patriotes s'inclinent 12 à 7

Inspiré par la tenue phénoménale du gardien de but Gilles Laplante, le Montréal International a infligé un revers de 12-7 aux Patriotes de Valleyfield samedi dernier, à l'aréna locale, gâchant par le fait même "la soirée des grévistes de la C.I.L."

Les Patriotes n'ont vraiment pas de veine. Après avoir rencontré un mur en la personne d'Ernie Mitchell il y a deux semaines, ils se sont heurtés à un autre gardien dans une forme splendide, Gilles Laplante. Le cerbère de Montréal a incontestablement été la figure dominante de la rencontre, repoussant avec régularité les tirs dangereux des Patriotes. Laplante a constamment frustré les meilleurs franc-tireurs de l'équipe locale; volant des buts certains à Normand Piché et Guy Amyot en période initiale. En période médiane et dernier tiers, il a multiplié les arrêts prodigieux, et son meilleur est survenu vers le milieu de la troisième période lorsqu'il a stoppé André Rolland sur une échappée; André n'encroûtait pas ses yeux.

A l'autre bout, dans le filet adverse, Claude Giard des Patriotes a bien oeuvré et seule sa performance a su garder les siens dans la partie jusque dans les derniers instants. Claude a fait face aux nombreuses attaques à cinq des visiteurs, gracieuseté des officiels de la joute (en passant, le rendement des arbitres laisse beaucoup à désirer depuis quelques semaines). Avec des compteurs de la trempe de Robert Bleau et Garry Carboneil (5 buts samedi), on ne peut certes pas contenir une attaque massive pendant toute une soirée et comme il fallait s'y attendre, la défensive a finalement flanché sous la pression.

Chez les Patriotes, le petit numéro 14 René Martin en a impressionné plusieurs pour un deuxième match consécutif. Véritable marchand de vitesse il s'est illustré autant par ses montées à l'emporte-pièce que par son jeu efficace à la défensive. Normand Piché et André Rolland inscrivaient une paire de buts chacun tandis que Guy Amyot, Michel Lefebvre et René Martin complétaient le pointage

pour les perdants. Alors, la performance de Gilles Laplante et le grand nombre de punitions coûteuses ont eu raison des Patriotes samedi, et les troupes de l'instructeur André Larivière devront redoubler d'ardeur s'ils veulent remonter la pente au classement de la ligue de crosse senior du Québec.

Denis Bourbonnais, publiciste.

### Patriotiquement vôtre

Les Patriotes viennent de mettre Claude Patenaude sous contrat. Il endossera le chandail NO 21.

Les Patriotes pratiqueront durant toute la semaine à l'aréna de Valleyfield.

Selon les dernières statistiques de la Fédération de la Crosse, les Patriotes dominent la colonne des assistances avec une moyenne de 1400 et les Eclairs de Shawinigan viennent au second rang avec 1269 de moyenne.

Jean Langevin était l'athlète le plus heureux dans le vestiaire de l'équipe locale samedi soir dernier; il était de l'alignement des Patriotes pour la première fois, après une absence de trois parties.

l'excellent publiciste des 74 et du club CAMPI, et Jean-Pierre Tessier, publiciste des Patriotes, ont participé au tournoi de golf du C.E.G.E.P. vendredi dernier. Il appert que Jean-Claude a connu la pire fiche des quelque 70 joueurs participant au tournoi. Le publiciste des 74 a connu une désastreuse ronde de 182. Il a joué pour son argent selon les dires des organisateurs.

Clément Charlebois est anxieux de revenir au jeu. Son rêve deviendra réalité jeudi, le 10 juin prochain, alors que les Patriotes visiteront le Montréal International. Les Patriotes remercient tous ceux qui ont participé de près ou de loin à la soirée de la C.I.L.



Michel Lefebvre est assez occupé par les temps qui courent, car en plus de porter les couleurs de l'équipe locale, il est instructeur d'un club de crosse de calibre midget tout en jouant dans une ligue de balle lente.

Jean-Claude Grenier.

**692-6178**  
**BUFFET KARO**  
LIVRAISON A DOMICILE  
BUFFET FROID ET CHAUD  
POUR TOUS GENRES D'OCCASION  
**692-6877** Propriétaires: Huguette Gendron, Ginette Barrette.

## Valleyfield tombée en amour avec le sport de la crosse

Le roman d'amour se poursuit entre la population de Valleyfield et le sport de la crosse; que ce soit les

Patriotes de la ligue senior ou les Asterix de la ligue junior, ils occupent une place de choix dans le cœur des campivalenciens. Depuis le début de la saison, les Asterix et les Patriotes évoluent devant des foules record.

La crosse est un sport ultra-rapide qui demande de chaque joueur, un conditionnement physique parfait, une exécutrice remarquable et un sens du jeu inné. D'ailleurs, ne joue pas à la crosse qui veut... Vendredi soir, lors d'une joute amicale entre les directeurs des Asterix et la formation junior, j'ai pour la première fois, foulé le plancher de l'aréna vêtu de l'uniforme et surtout de l'équipement d'un joueur de crosse. Les protecteurs que portent les joueurs de crosse ont été pour moi, un martyr: courir avec cette carapace a été un supplice. Pourtant lors des joutes les membres de la formation des Asterix vêtus de cet équipement font des montées à l'emporte-pièce pendant près de deux heures et ce sans faillir.

L'engouement pour la crosse ne fait que commencer à Valleyfield; les assistances sont de plus en plus nombreuses et surtout de plus en plus renseignées et éduquées au sport de la crosse. Valleyfield est tombée en amour avec la crosse et il est à prévoir que ce roman se poursuivra pendant encore plusieurs années.

Yvan Bélanger

## Dimanche soir à l'aréna Première visite des Eperviers de Magog

Dimanche soir prochain les amateurs de crosse de notre cité auront la chance de voir les Eperviers de Magog à l'oeuvre. Jean-Marie Bergeron et les Eperviers en viendront aux prises avec les Patriotes, dans une partie débutant à 8 heures et disputée à l'aréna du C.E.G.E.P. de Valleyfield. Guy Amyot, auteur d'une performance de 8 buts, et Normand Piché seront les joueurs qui recevront une attention toute particulière de la part des Eperviers suite à la dernière rencontre entre ces 2 équipes. Les Patriotes de Valleyfield seront visiteurs des Eperviers jeudi soir (demain soir) alors qu'ils affronteront l'équipe des Cantons de l'Est à l'aréna municipal de Magog.

Jean-Pierre Tessier, Publiciste

## BRUNCH AT THE RUSTIK SUNDAY

**1976 DÉGUSTATION**  
Jules Dumouchel  
**RUSTIK**  
CHATEAUGUAY - 691-2444  
VEN./FRI.  
Mai 14 - 21 - 28 May  
4 & 11 Juin - June 4 & 11  
19 HRS 30

**FRUITS DE MER & STEAK**  
**SEA FOOD AND STEAK**  
\$20.00  
SERVICE NON INCLUS NOT INCLUDED

## CHAT-O-CENTRE MOTELS & RESTAURANT

MAINTENANT OUVERT SOUS UNE NOUVELLE ADMINISTRATION	NOW OPEN UNDER NEW ADMINISTRATION
MOTELS DISPONIBLES 24 HRS PAR JOUR	MOTELS AVAILABLE 24 HS A DAY

### SPECIALITE CUISINE CANADIENNE

SPECIAL DU JOUR	DAILY SPECIAL
-----------------	---------------

**REPAS COMPLET FULL COURSE MEAL** A COMPTER FROM **\$2.00**

RESTAURANT OUVERT A COMPTER DE 6 HRE AM. RESTAURANT OPEN FROM 6 A.M.  
116 PRINCIPALE CHATEAUGUAY 692-8242

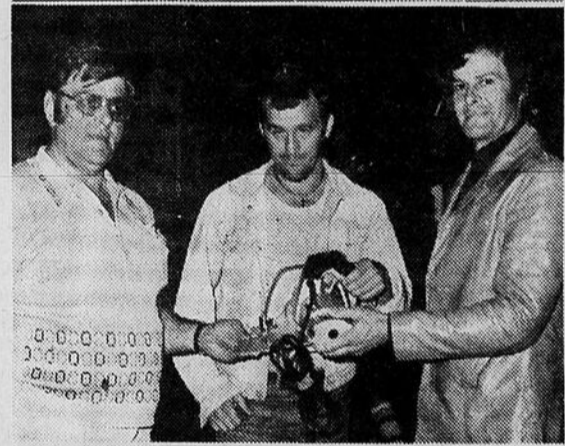
## HOTEL PLAZA

208 SALABERRY NORD, CHATEAUGUAY  
Ven.-Sam.-10:30-12:30 Dim.-5:30-10:00

EN VEDETTE:  
**ANDRE ALAIN** CHANTEUR FANTAISISTE  
**M.C. MISS SWING**  
Orchestre de Danse **REAL & ANDRE**

**DIMANCHE SUNDAY ROAST BEEF** **VENDREDI SOIR FISH'N CHIP \$1.99**

**DIMANCHE APRES-MIDI Variétés "Salconi l'italien"**



Samedi soir, les Patriotes de Valleyfield de la ligue senior de crosse, ont disputé une partie contre la formation de Montréal. Les profits amassés lors de cette joute ont été versés aux grévistes de C.I.L. lors de la mise au jeu, on reconnaît Normand Piché, le capitaine des Patriotes, Michel Auger, le capitaine de l'équipe Montréalaise, André Larivière, entraîneur; Yvon Lachance, Gilles Rinca, Roger Grimard, tous trois du syndicat de C.I.L.; Roger Bourdeau et Jean-Pierre Tessier, Yvon Lachance du syndicat de C.I.L. et Laurent Lavigne, le candidat du Parti Québécois dans le comté de Beauharnois ont remis le prix de présence commandité par le P.Q. (une slice circulaire; à une fidèle partisan. Les profits ont été remis aux grévistes de C.I.L. par l'intermédiaire de Roger Bourdeau. (Photos Richard Vaillancourt)

763-5707 **DISCO BEAUJELAIS** DE COTEAU-DU-LAC 763-5707

### EN GRANDE VELETTE - CETTE SEMAINE

**LA CHARMANTE MELODY STEWART**  
ET SON ORCHESTRE-RENOMME SPECTACLE A NE PAS MANQUER  
VENEZ VOUS AMUSER ET DANSER DANS L'UNE DES PLUS BELLES DISCOTHEQUE DE LA PROVINCE ET LA PLUS MODERNE DE LA REGION  
DISC-JOCKEY'S: BEBERT MARTIAL, GERMAIN ET LE VIEUX MARSHALL  
POUR VOTRE PLAISIR: KARINA STRIPTEAUSE

**SEMAINE PROCHAINE JOANNE DES FORGES ET SES MUSICIENS**

**Jules Dumouchel Châteauguay Motel**

<b>POULET B.B.Q. CHICKEN</b>	<b>B.B.Q. RIBS</b>	<b>MIDI NOON SPECIAL</b>
FRITES SAUCE ET PAIN 2.55	CITRON ET RIZ 3.25	LUN AU VEN 1.99
FR. FRIES SAUCE & BUN 2.55	LEMON & RICE 5.25	MON TO FRI FULL COURSE MEAL
QUART CUISSÉ 3.15	Special "Rotisserie" 3 RIBS 1/4 5.25	RIB STEAK 5.25
QUART POITRINE 4.10	ENTREES	HAMBURGER STEAK 1.99
DEMI POULET 3.60	JUS DE TOMATE .35	DESSERTS
DANI SPECIAL 2 CUISSÉS 2.95	SOUPE AU POULET .55	SALADE DE FRUITS .50
BROCHETTE DE FOIE 2.95	SOUPE A L'ONION .55	JELLO .40
HOT CHICKEN SAND. 2.35	SALADE DU CHEF DU A L'AIL .85	CREME GLACEE .80
HOT CHICKEN SAND. WHITE MEAT 2.85	SALADE DE CHOU Oignons PANES 2.95	SUNDRAES .55
B.B.Q. BURGER VIANDE BLANCHE 2.10	FRITES 4.5	TARTE AU SUCRE OU AUX POMMES .55
CLUB SANDWICH 2.95		FORET NOIRE .95
		GATEAU RUSTIK .95
		CAFE, THE MILK, SOFT DRINKS .45
		FRUIT SALAD JELLO ICE CREAM SUGAR OR APPLE PIE TOMATO JUICE 1/4 LITR
		TEA, COFFEE MILK, SOFT DRINKS
		TOMATO ON LETTUCE FRESH FRUIT SALAD OR JELLO THE CAFE HOUR 3.55 TEA, BLACK COFFEE 1/4 PORTINE. (EXTRA .50) 1/4 BREAD

**SPECIAL \$1.99**  
LUNDI: POULET PANIER, MAR: FOIE DE POULET AUX PIMENTES, MER: PATE AU POULET, JEU: SPAGHETTI A LA VIANDE, VEN: PATE AU SAUMON

41 Boul. ST-JEAN BAPTISTE, CHATEAUGUAY, QUE.

**la rôtisserie**  
COMMANDES POUR APPORTER  
Menu pour enfants Children's Menu  
POULET DESOISE 2.35 BONELESS CHICKEN  
HAMBURGER STEAK (5oz.) PH. FRIES, SAUCE  
FRIES, SAUCE 1.50  
Menu Diététique Diet Menu  
JUS DE TOMATE 1/4 LITR  
TOMATE SUR LAITUE TOMATO ON LETTUCE  
SALADE DE FRUITS FRESH FRUIT SALAD  
FRAIE OU JELLO OR JELLO  
THE CAFE HOUR 3.55 TEA, BLACK COFFEE  
1/4 PORTINE. (EXTRA .50) 1/4 BREAD

LIVRAISON 691-3200 DELIVERY

# Alcide "Bedon" Latour, un organisateur hors pair

Dans la plus récente livraison du "Losange-Canada", le journal de la compagnie Good-Year, un article est consacré à Alcide "bedon" Latour, un employé de l'usine Good-Year de Valleyfield, qui s'est signalé dans plusieurs organisations sportives à Valleyfield et dans la région. Selon cet article:

Alcide Latour organisa le festival d'hiver de trois jours pour employés de l'usine de Valleyfield et, en raison du succès qu'il remporta, il jugea que toute l'industrie du Québec devrait se rallier en vue de la tenue de jeux d'été de grande envergure.

Mais M. Latour ne se contenta pas d'y penser et d'en parler. Il s'adressa au gouvernement du

Québec.

"Lorsque j'abordai les gens de l'agence, j'étais sûr qu'ils seraient d'accord", affirme-t-il. "Ils insistaient depuis longtemps sur l'importance de la bonne condition physique et ma proposition semblait le moyen parfait de favoriser l'exercice chez ceux qui n'ont guère l'occasion de s'adonner au sport."

Les autorités du gouvernement abandonnèrent dans le sens de M. Latour. Et, bien que les jeux ne puissent pas être tenus cette année, il est possible que l'année prochaine le rêve de M. Latour devienne réalité.

En plus de ce projet, M. Latour oeuvre avec un comité à l'organisation d'un festival de sports

d'été pour l'usine de Valleyfield. "Cela n'a rien à voir avec les jeux, si ce n'est que les gagnants des compétitions du festival de l'usine de Valleyfield auraient représenté Good-Year aux jeux industriels."

"Le festival annuel d'hiver connut un succès tel cette année," souligne M. Latour, "que tous en veulent un autre, de sorte que nous avons décidé d'enrôler les employés dans des sports d'été". Chaque section, dit M. Latour, choisira des représentants pour les différentes épreuves, qui comprendront: balle lente, compétitions d'athlétisme, tir au skeet, tennis et jeux de fers. Il y a un si grand nombre d'épreuves que tous auront l'occasion de participer."

L'un des meilleurs aspects des rencontres sportives à l'échelle de l'usine, signale M.



Latour, c'est qu'elles procurent aux employés l'occasion de se connaître. "Vous savez, ils n'ont pas souvent la chance de se côtoyer autant. En général, le tout est bon pour le moral."

# Régates au Lac Etchemin

## Le "St-Timothée Spécial" impressionne à sa première sortie

Les régates du Circuit du Québec ont pris un excellent départ dimanche dernier au Lac Etchemin, à Ste-Germaine-de-Dorchester, avec la participation de plus de 30 compétiteurs, tant hors-bords qu'Hydro-planes à moteur intérieur.

Les grandes figures de

cette journée demeurent: -Armand Hébert de Ville de Léry vainqueur à 4 reprises en 4 départs, chez les hors-bords. -Jean-Marc Faubert de Chateauguay gagnant des 2 épreuves chez les 3-Litres et -Robert Théorêt de Valleyfield qui a réalisé le même exploit dans la

Classe 145. Cependant, le fait saillant de la journée a été accompli par Germain Brossoit de St-Timothée à bord du "St-Timothée Spécial" (CE-83). En effet, il a réussi la meilleure vitesse de la journée, à sa première sortie en eau québécoise et il a ainsi tout remporté dans la Classe 280.

La semaine prochaine, le Circuit se rapproche de chez-nous: ce sera au tour de la Ville de St-Jean, avec la présentation de régates sur la Rivière Richelieu.

## Assemblée générale du club de patinage

Le club de patinage artistique tiendra son assemblée générale annuelle le 8 juin prochain à l'édifice 74. Cette assemblée débutera à 20 heures et tous les

parents et les membres sont priés d'être présents. On profitera de l'occasion pour procéder à l'élection d'un nouveau bureau de direction.

## Samedi le 5 juin Grand marcheton à St-Timothée

Le président de la Société d'Entraide Aspect-Jeunesse Inc., M. Germain Giroux, nous confirme que St-Timothée connaîtra son 2e Grand Marcheton, samedi le 5 juin prochain.

Collation et rafraichissements seront servis gratuitement aux participants et des billets pour une joute des Expos au Parc Jarry seront offerts en tirage.

Monsieur Giroux et tous ses assistants et assistantes de l'organisation de ce Marcheton lancent un "appel à tous" et souhaitent la meilleure des chances (pour les billets de baseball) à tous les participants.



2<sup>e</sup> FILM Frères Karaté à Bangkok

CINEMA NORMANDIE VEN. SAM. 8:00-DIM 6:30

STE-MARTINE 427-2736 • 427-2947

MARCEL GALIPEAU, prop. • AHMED GALIPEAU, gérant

4-5-6 JUIN

**BUFFET MIMI**

SERVICE DE BUFFET A DOMICILE

HOME CATERING - SERVICE

\$2.75 Par Personne Minimum 10 personnes

CHATEAUGUAY 692-4078

Michelyne Caouette Prop. Nous servons aussi noces et réceptions We also serve at weddings and receptions

**DISCOTHEQUE MOBILE**

MUSIQUE DE TOUS GENRES ALL TYPES OF MUSIC

ORCHESTRE DISPONIBLE ORCHESTRA AVAILABLE

Studio de Musique France

64 St-Jean Baptiste CHATEAUGUAY 691-7160

**Restaurant Midtown**

NOUS LIVRONS WE DELIVER

SPECIALITEES SPECIALTIES

FISH & CHIPS SIZZLING HOT HICKERY

ENGLISH STYLE B.B.Q. CHICKEN

COMMANDES POUR APPORTEES ORDERS TO TAKE OUT

Livraison a partir de 5 hrs p.m. Delivery from 5 p.m.

691-2740

83 BOUL D'ANJOU CHATEAUGUAY

223 ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY 691-4690

**Go Go Girls**

SPECTACLES STRIP TEASE

en vedette MARYSE DIANE LOVE

7 JOURS PAR SEMAINE 12 SPECTACLES PAR JOUR SHOWS A DAY

Après-midi: 3.30 - 4.30 - 5.30 - 6.30 p.m. Soir: 7.45 - 8.45 - 9.35 - 10.25 - 11.15 12.05 - 12.55 + 1.45

Pas de frais d'entrée - No cover charge.

**NEW ORCHESTRA**

TABLE TO TABLE ENTERTAINMENT AND ALSO DANCING MUSIC

MERCREDI SOIREE RIGOLADE LA POULE AUX OEUF D'OR

AU RESTAURANT CASA VALENCA

LUNDI SOIR SOIREE GREC DANSE ET SPECTACLE

MONDAY NIGHT GREEK NIGHT

Jean Beaulne

LES BARLETTA ROBERTO JOVANI

104 ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY

## Bienvenue au concert des Baladins: 5 juin

Mardi soir, le 5 juin, les BALADINS vivent leur pratique générale. C'est unique!

Un oeil aux costumes '76, à la disposition scénique, à l'ordre des pièces, aux textes, à l'éclairage, aux partitions musicales, au système de son...

Chacun et chacune donne son plein rendement. Le directeur supervise le tout. On commente, on suggère, on recommande.

Un BALADIN devient spectateur. Les critiques constructives permettent

d'améliorer les points faibles.

Un court arrêt: le temps de boire un jus d'orange et le théâtre reprend vie.

Les chansons pratiquées depuis janvier ont un cachet nouveau. Musique et texte sont harmonieux. On devine une certaine souplesse dans l'exécution.

A tour de rôle, les BALADINS disent: celle-là, c'est ma préférée!

A la dernière chanson, les jambes sont tout aussi fatiguées que les voix mais quelle satisfaction

se lit sur les figures! Quand on a un public réceptif mais exigeant, on veut donner le meilleur de soi.

Les BALADINS se doivent d'être fidèles à eux-mêmes.

Tu attends à de la gaieté? de la couleur? de la variété? Tu seras comblé! Le programme te présente un menu complet.

A 8.30 heures, samedi, le 5 juin, les projecteurs illumineront 30 figures réjouies.

Ce sera notre soirée,

## Faites-vous une collection? Venez l'exposer au "Temps des Québécois"

Le goût des "collections" est fort répandu. Il dénote un intérêt, un plaisir très particulier. Aussi s'exerce-t-il dans tous les domaines, du sérieux (collections historiques) à l'insolite (collections de boutons). Mais chaque collection révèle une vie typique ou une mentalité originale. Chacune est une source de recherches et de découverte.

Votre collection personnelle, de quelque ordre qu'elle soit, pourrait être exposée au prochain "Temps des Québécois", du 18 au 24 juin, tenu au Centre culturel de la Cité des Jeunes de Vaudreuil. Si vous désirez l'exposer, vous n'avez qu'à communiquer avec Céline Labbé, Centre Culturel de la Cité des Jeunes de Vaudreuil,

455-9311, poste 219, et l'informer de votre collection, de son contenu, ou lui demander tout renseignement que vous jugez nécessaire.

N'est-ce pas qu'en offrant votre collection pour une exposition publique, que ce serait là une participation originale au "Temps des Québécois"? N'oubliez pas que c'est là un événement d'envergure nationale.

La date limite pour communiquer avec Céline Labbé à ce sujet, est le 21 mai 1976. Après quoi, celle-ci se rendra voir votre collection et si elle le juge à propos prendra les dispositions nécessaires pour qu'elle fasse partie du "Temps des Québécois". Toute

collection, de quelque ordre qu'elle soit, est susceptible d'être retenue. Tous les citoyens de Vaudreuil-Soulanges sont invités à participer à cette exposition.

## Le décor des expositions du Temps des Québécois

Comme l'andernier, les étudiants gradués de la classe de design en esthétique de présentation, du Cégep du Vieux Montréal, élèves de Madame Madeleine Arbour de l'île Perrot, ont soumis au Temps des Québécois, quelque douze projets de décoration du Centre culturel pour le Temps des Québécois. Les maquettes devaient répondre à certaines normes fixées par les objectifs du Temps des Québécois.

Tous les travaux présentés ont marqué une compétence déjà sûre, et un

souci du travail et de la recherche remarquable. Après examen des maquettes, où trois retiennent particulièrement l'attention, le projet de Claude Bessette a été choisi pour ses qualités esthétiques et pratiques.

Après quoi, les étudiants du Cégep ont formé entre eux une équipe pour la construction et la mise en place des stands d'exposition.

Cette participation au Temps des Québécois lui assure une présentation de qualité, c'est une participation fort appréciée.

**ORMSTOWN EXHIBITION**

JUNE 9-10-11-12-13

HORSE SHOW EACH EVENING WITH ADDED ATTRACTIONS INTERSPERSED WITH THE CLASSES

AGRICULTURAL LIVESTOCK AND DOMESTIC EXHIBITS WILL BE SHOWN ON THURSDAY AND FRIDAY

LARGE CARNIVAL SHOWN BY D.A. CAMPBELL

TRACTOR PULLING COMPETITIONS SUNDAY

JUNE 13th (SUNDAY)

**CANADA DRIVE-IN**

152 ST-LAURENT (COIN ST-LOUIS) BEAUHARNOIS

SPECIALITES: SUBMARINE & SMOKED MEAT HAMBURGER . HOT DOG . PATATES FRITES . LIQUEURS

SPECIAL DU LUNDI & JEUDI (Jusqu'au 15 juin) ACHETEZ 1 SUBMARINE OBTENEZ-EN 1 GRATUIT

SPECIAL DU SAMEDI (jusqu'au 15 juin) OBTENEZ 2 HOT-DOG POUR LE PRIX DE 1

OUVERT 8:00 A.M. A 1 A.M.

# Le Temps des Québécois est le temps de faire connaissance

Tout le déploiement du Temps des Québécois n'est significatif que s'il permet à chacun de lier connaissance avec des gens venant des régions diverses du Québec. C'est là son objectif essentiel. Les expositions, les rencontres, les fêtes, sont prétexte à

consolider cette sympathie que les Québécois doivent entretenir entre eux. Les organisateurs du Temps des Québécois sont très préoccupés par cette démarche. C'est pourquoi, avant même la date d'ouverture, soit le 18 juin, ils entreprennent

ce qu'ils nomment "une tournée de bonne entente". Ils se rendront dans les municipalités de Vaudreuil - Soulanges et dans les Hautes-Laurentides, avec une délégation de bénévoles, afin de rencontrer le plus de gens possible, et les inviter à venir nouer amiti-

tié à Vaudreuil, entre le 18 et le 24 juin. Ainsi le Temps des Québécois devient non seulement un lieu de connaissance du pays et de fêtes populaires, mais une occasion de resserrer entre nous tous, les liens de l'amitié.

La "tournée de bonne entente" dans Vaudreuil - Soulanges sera effectuée le samedi 12 juin et le dimanche 13 juin.

## Le temps des Québécois Spectacles Laurentiens: les 19 et 20 juin

La région des Laurentides, fréquentée par les touristes et les vacanciers pour la beauté des sites et les avantages qu'elle offre à la pratique des sports de plein-air, est aussi un pays riche en histoire locale et doté d'un nombre imposant d'artisans dont la réputation dépasse nos frontières.

Afin de mieux faire connaître cette vie interne des Laurentides, et d'illustrer son caractère original, le Temps des Québécois présentera, une exposition importante consacrée aux Hautes-Laurentides (Ste-Agathe, Ste-Adèle, Val David, Val Morin, St-Jovite) et qui comprendra 150 pièces artisanales, 76 pièces du patrimoine local, 10 collections privées

portant sur le même thème, des projections de films, et des kiosques d'information.

Cette exposition sera animée par des activités qui l'entourent, notamment des spectacles qui seront présentés les 19 et 20 juin. Mais mieux encore on prévoit les rencontres - échanges entre divers organismes et club sociaux, la visite de personnalités éminentes au "P'tit coup de sheures", et le séjour à Vaudreuil de citoyens des Hautes-Laurentides, afin que des liens plus étroits d'amitié soient liés entre habitants de régions différentes. Pour mieux signifier l'importance accordée à cet objectif du Temps des Québécois, il est déjà question d'orga-

## Le programme du Temps des Québécois se définit

Le programme général du Temps des Québécois est maintenant arrêté. Dans quelques jours les éléments particuliers en seront fixés, de sorte qu'on pourra bientôt publier toute la liste des activités du Temps des Québécois, entre le 18 et le 24 juin.

Le thème de chaque journée est le suivant:  
Vendredi le 18: Ouverture et soirée  
Samedi le 19 et dimanche le 20: Journée des Hautes-Laurentides

(samedi 19): soirée des Caisses d'établissement  
Le 21: Le Temps des Québécois se rend à St-Télesphore  
Mardi le 22: Le Temps des Québécois se rend à St-Lazare  
Mercredi le 23: Journée Vaudreuil - Soulanges, consacrée plus particulièrement aux enfants  
Jeudi le 24: Fêtes de la Saint-Jean et défilé  
Des maintenant prévoyez le temps nécessaire pour participer à tous les événements.

## Le Temps des Québécois se rendra à St-Lazare et St-Télesphore

Pendant deux jours, le Temps des Québécois quittera le Centre Culturel de Vaudreuil, pour se rendre à Saint-Télesphore et à Saint-Lazare, pour une participation aux fêtes du centenaire que célèbrent ces deux municipalités cette année.

Le Temps des Québécois, en décentralisant ainsi ses activités, poursuit toujours un même objectif, celui de porter à la connaissance publique, la diversité de la culture québécoise. Il ne pouvait oublier de souligner les centennaires de deux municipalités, qui font partie du comté qui est l'hôte des autres régions du Québec.

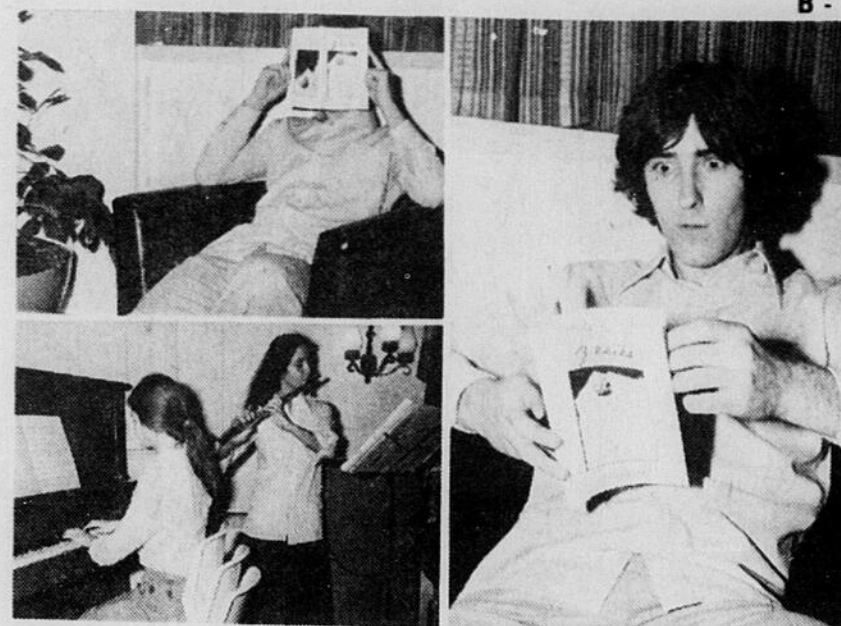
Le programme général du Temps des Québécois,

et la liste des activités sont en préparation actuellement. Vous en prendrez connaissance bientôt.

## Exposition cercle des fermières

Exposition de travaux manuels du Cercle des Fermières Ste-Cécile. Endroit: Centre Communautaire du Chalet du Parc Sauvé. Les visites auront lieu jeudi le 3 juin 7h de 1h00 à 10h00 p.m. Entrée libre. Bienvenue à tous.

I. Brault  
Publiciste



Ronald Larocque, un abonné du Parc Sauvé, aurait-il pondé sous un arbre son livre "ZESTES", qu'il appelle un ensemble de seize textes dont deux nouvelles. Ces textes sont échelonnés sur une période de dix ans, ce qui permet de voir évoluer le style de l'auteur. Le lancement du livre eut lieu jeudi dernier au Centre Communautaire de Valleyfield. ZESTES est publié par les EDITIONS DU Trottoir Branlant et est en vente exclusive à l'Atelier du Cuir, rue Nicholson. Suzanne Samson, flûtiste, et Michèle Despons, pianiste, ont présenté un court concert pendant la soirée. (Photos Le Soleil, Richard Vaillancourt)

**Jambes en l'air à BANGKOK**  
18 ANS Adultes  
Aussi excitant la tête en bas!  
Apprenez tout le savoir faire des asiatiques  
Le dernier tango à Hambourg  
Ce qu'il en coûte d'être trop désirable  
SEMAINE: 7.30h DIMANCHE: 1.00h  
BELLERIVE  
373-2565

**CE NE SONT PAS DES GANGSTERS ORDINAIRES**  
18 ANS Adultes  
ils veulent des morts... ils veulent semer la peur et le désordre!  
LA VIOLENCE APPELLE LA POLICE ACCUSE LA LOI ACQUITTE  
Ne comptez pas sur la police pour vous protéger!  
SALABERRY  
tél: 373-6266  
SEMAINE: 7.30h DIMANCHE: 1.00h



L'Age d'Or de Bellerive organisait jeudi dernier une Soirée Canadienne au Centre Notre-Dame, dans la pure tradition des costumes d'époque. Photo du haut, de gauche à droite: Roméo Lessard, Mme Adrien Pilon, Mme Eugène Leroux, Mme Léo Garand, Mme Edouard Demers, et Jean Langevin. Photo du bas, à gauche, Roméo Lessard semble vouloir imposer, tandis que les deux jeunes demoiselles de la photo de droite ont fait tourner de nombreuses paires d'yeux. (Photos Le Soleil, Richard Vaillancourt)

**\$2.50** **LA SUEDE** présente **18 ANS Adultes**  
**LES VOYEURS**  
PHALLUS D'OR  
Festival de Copenhague  
avec CHRISTINA CARLWIND - ERIK HAMMAR - en COULEUR  
un film à voir absolument à deux... même avec sa femme  
PLUS **c'est bon pour la santé!**  
Couleur  
un film de GEORGES GLASS  
DENIS SAVIGNAT - NANETTE COREY - VERONIQUE VINEL  
PROGRAMME DU 4 AU 10 JUIN 1976  
**SUR SEMAINE**  
LA SANTE: 6:30 - 9:15 P.M. LES VOYEURS: 8:05 P.M. **SAMEDI LE 5 JUIN**  
LA SANTE: 7 - 9:45 P.M. LES VOYEURS: 8:30 P.M.  
**DIMANCHE LE 6 JUIN**  
LA SANTE: 1 - 4:05 - 7 - 9:45 P.M. LES VOYEURS: 2:45 5:40 - 8:30 P.M.  
**cinema CAPITOL**  
BEAUHARNOIS 429-3965

à leur premier rendez-vous ils deviennent amants et fugitifs!  
**HOLLYWOOD**  
version française de ALOHA, BOBBY et ROSE avec **PAUL LE MAT** vedette de AMERICAN GRAFFITI et **DIANE HULL**  
2 GRANDS FILMS  
aloHA, bobby et ROSE EN COULEURS  
JAN-MICHAEL VINCENT le héros de "LA ROUTE DE LA VIOLENCE" nous revient plus dur que jamais, avec comme adversaires **JAMES COBURN** et **GENE HACKMAN**  
dans **LA CHEVAUCHÉE SAUVAGE** EN COULEURS  
DIMANCHE: Aloha: 1.00 - 5.00 - 9.00 h Chevauchée: 2.30 - 6.30h  
**LE PARIS**  
tél: 371-1003

# Pour plus d'un million de Québécoises, choisir Steinberg c'est aimer les fruits et les légumes toujours frais à des prix toujours bas.

**Fruits et légumes**

<p><b>CAROTTES EN PAQUETS</b> DE CALIFORNIE LE PAQUET</p> <p><b>36¢</b></p>	<p><b>CHOUX-FLEURS</b> DE CALIFORNIE</p> <p>GROSSEUR 12 CANADA NO 1 CHACUN</p> <p><b>69¢</b></p>
<p><b>PIMENTS VERTS</b> DU TEXAS</p> <p>CANADA NO 1 LA LB</p> <p><b>39¢</b></p>	<p><b>CHICORÉE ET ESCAROLE</b> DU NEW JERSEY</p> <p>LA LB</p> <p><b>35¢</b></p>
<p><b>MELONS D'EAU</b> DE FLORIDE</p> <p>ENVIRON 18 LB CANADA NO 1 CHACUN</p> <p><b>1.69</b></p>	<p><b>MANGUE</b> DE FLORIDE ET DU MEXIQUE</p> <p>GROSSEUR 12 CHACUNE</p> <p><b>69¢</b></p>
<p><b>ARTICHAUTS</b> DE CALIFORNIE</p> <p>GROSSEUR 24 CANADA NO 1 CHACUN</p> <p><b>39¢</b></p>	<p><b>LAITUE ROMAINE</b> DU NEW JERSEY</p> <p>LA LB</p> <p><b>25¢</b></p>
<p><b>CHOU VERT</b> DES ÉTATS-UNIS</p> <p>CANADA NO 1 LA LB</p> <p><b>17¢</b></p>	<p><b>CÉLERI PASCAL</b> DE CALIFORNIE GROSSEUR 24 CANADA NO 1 LE PIED</p> <p><b>55¢</b></p>
<p><b>LIMES</b> DE FLORIDE</p> <p>GROSSEUR 63 CHACUNE</p> <p><b>10¢</b></p>	<p><b>POMMES DE TERRE</b> DU NOUVEAU-BRUNSWICK</p> <p>CANADA NO 1 SAC 10 LB</p> <p><b>99¢</b></p>

**Fruits et légumes**

**BANANES**  
PETITES ET GROSSES  
VARIÉTÉ PREMIUM

LA LB **21¢**

---

**POMMES GRANNY SMITH**  
D'AFRIQUE DU SUD  
CANADA EXTRA DE FANTAISIE

LA LB **39¢**

**Fruits et légumes**

**CERISE BING**  
DE CALIFORNIE  
12 RANGS  
CANADA NO 1

LA LB **79¢**

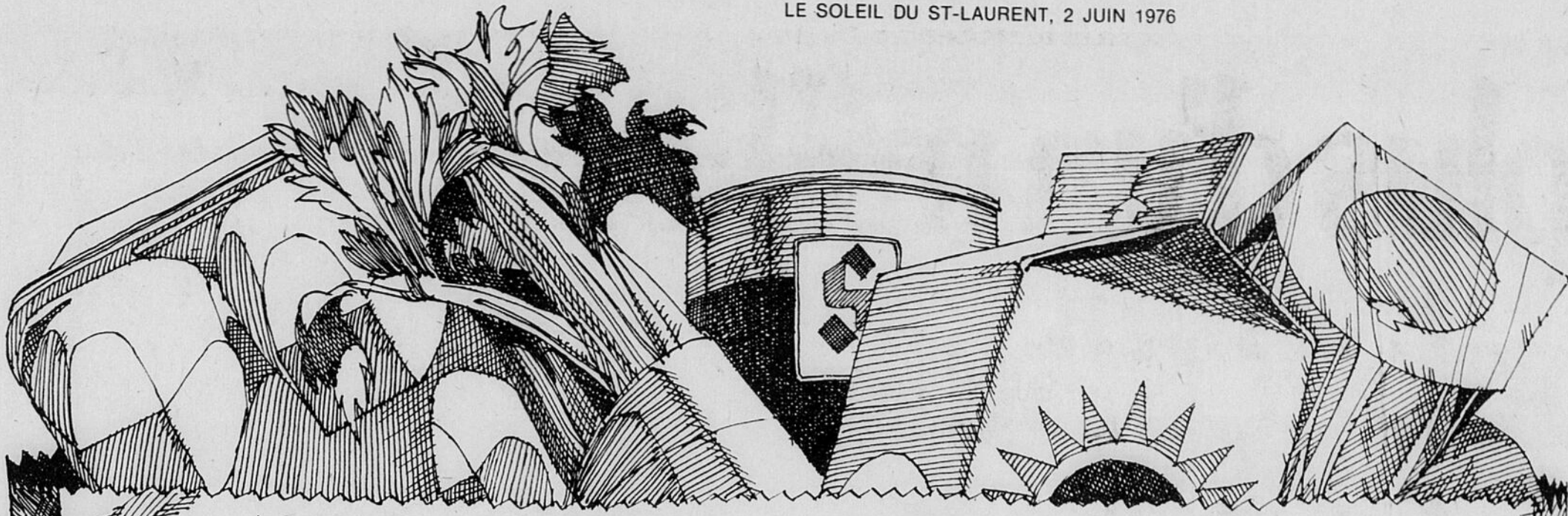
---

**POIRES PACKHAM**  
DE LA NOUVELLE-ZÉLANDE  
CANADA DE FANTAISIE

LA LB **39¢**



**Oui, côté fraîcheur...**



**Viande**

- SAUCISSES FUMÉES** 78¢  
SANS PEAU STEINBERG PQT 1 LB
- SALADE DE POMMES de TERRE** 79¢  
FRAÎCHE STEINBERG 16 OZ
- SALADE DE CHOU** 55¢  
FRAÎCHE CRÉMEUSE STEINBERG 16 OZ
- PÂTÉ AU POULET** 59¢  
ACHAT BONI AVEC LÉGUMES STEINBERG 12 OZ

**LONGES DE PORC**

- FRAIS. ENVIRON 3 LB BOUT DES CÔTES  
LA LB \$105

**LONGES DE PORC**

- FRAIS. ENVIRON 3 LB BOUT DU FILET  
LA LB \$115

**ÉPAULE DE PORC**

- FUMÉ. GENRE PICNIC  
LA LB 99¢

- SAUCISSE A DEJEUNER** 85¢  
PRODUIT DECONGÉLÉ Steinberg LA LB

- BOUCHÉES DE POULET ET DINDE** 109¢  
ENRIBÉES DE PÂTE CONGELÉES FLAMINGO 16 OZ

- TRUITES ARC-EN-CIEL** 125¢  
CONGELÉES 10 OZ

**Achats bonis**

- MARGARINE FLEISCHMAN** \$169  
HUILE DE MAIS 8 juin PQT 2 LB
- FROMAGE COTTAGE** 72¢  
DELISLE PQT 1 LB
- MARGARINE MOLLE** \$149  
BLUE BONNET 20 juil. PQT 3 LB
- KETCHUP STEINBERG** 49¢  
BOUT. 15 OZ 29 juin
- SAUCE À SALADE** \$149  
MIRACLE WHIP 29 juin PQT 48 OZ
- FROMAGE VELVEETA** \$237  
KRAFT 22 juin PQT 2 LB
- FROMAGE TRANCHÉ** \$129  
SINGLE KRAFT 22 juin PQT 1 LB

**Achats bonis**

- TARTELETTES AUX FRAISES** 79¢  
DAVID 22 juin PQT 1 LB
- JUS DE TOMATES** 58¢  
HEINZ. CANADA DE FANTAISIE 22 juin BTE 48 OZ
- HARICOTS VERTS** 37¢  
COUPE FRANÇAISE GREEN GIANT 27 juil. BTE 14 OZ
- SHORTENING VÉGÉTAL** 56¢  
CRISCO 22 juin PQT 1 LB
- CAFÉ MOULU** \$145  
CHASE & SANBORN 8 juin SAC 1 LB
- COOL WHIP** 59¢  
GARNITURE 15 juin 500 ML

**Achats bonis**

- CRÈME GLACÉE** \$133  
ICE CASTLE 22 juin 2 LITRES
- VINAIGRE BLANC** 78¢  
CANADA 8 juin BOUT. 80 OZ
- PIZZA CONGELÉE** \$149  
DELUXE MCCAIN 8 juin PQT 15 OZ
- MÉLANGE À SOUPE** 53¢  
À L'OIGNON LIPTON 29 juin ENV. 3 OZ
- SOUPE AUX POIS** 16¢  
HABITANT 29 juin BTE 8 OZ
- HANDI WRAP** 79¢  
DOW 22 juin ROUL. 200 PL.

**Bas prix de tous les jours**

**CRAQUELINS**

- STEINBERG  
BTE 1 LB 99¢

**CHEEZ WHIZ KRAFT**

- 22 juin \$121  
POT 1 LB

- VINAIGRETTE À L'AIL** 52¢  
KRAFT 29 juin BOUT. 8 OZ

- CRISTAUX TANG** \$107  
À SAVEUR D'ORANGE 8 juin PQT 4 ENV. 3 1/2 OZ

- BOISSONS AUX FRUITS** 73¢  
F.B.I. 8 juin 6 BOUT. 6 OZ

- JUS DE TOMATES** 29¢  
LIBBY'S CANADA DE FANTAISIE 22 juin BTE 19 OZ

- FROMAGE KRAFT** \$115  
AU LAIT ÉCRÉMÉ 22 juin PQT 1 LB

- MAYONNAISE HELLMANS** 76¢  
8 juin POT 16 OZ

**Produits non-commestibles**

- SACS À DÉCHETS** \$109  
26" x 36", GLAD POT DE 10

- LUMIERE SYLVANIA** 49¢  
100 60 WATTS CH.

- KEN-L RATION** \$469  
POUR CHIENS 22 juin 10 KILO

- DÉTERSIF EN POUDRE** \$199  
SUNLIGHT 22 juin BTE 80 OZ

- NETTOYEUR TOUT USAGE** 69¢  
STEINBERG 8 juin BOUT. 32 OZ

- ASSOULPISSEUR DE TISSUS** 99¢  
STEINBERG 8 juin BOUT. 128 OZ

- EAU DE JAVEL** 79¢  
STEINBERG 29 juin BOUT. 128 OZ

- DÉSODORISANT FLORIENT** 49¢  
29 juin BTE 6 OZ

- DÉTERSIF LIQUIDE** 69¢  
SUNLIGHT 22 juin BOUT. 24 OZ

- SHAMPOING BRECK** \$167  
8 juin 500 ML

- CAFETIÈRE MÉLITA** \$457  
CH.

- BAS CULOTTE** 39¢  
STEINBERG ch.

- POUBELLE ALUMINIUM** \$479  
GALVANISÉ CONT 5 GALLONS

- SACS ZIPLOC** 75¢  
FORMAT 1 GALLON 22 juin PQT DE 20

- COUCHES BABYSCOTT** \$159  
POUR NOUVEAU-NÉS 15 juin PQT DE 30

- SHAMPOING HEAD & SHOULDER** \$179  
250 ML 22 juin

- PAINS DE SAVON** 39¢  
RÉG. CARESS 29 juin 3.5 OZ CH.

- ANTISEPTIQUE LISTERINE** \$119  
29 juin BOUT. 12 OZ

- PÂTE DENTIFRICE CREST** 99¢  
22 juin 100 ML

**Boulangerie**

- ROULÉ À LA GELÉE** 49¢  
STEINBERG 10 OZ CH.

- TARTE AUX NOIX** 59¢  
STEINBERG 14 OZ - 8" CH.

- POMMES CONTESSA** 59¢  
TRANCHÉES OU EN CUBES BTE 28 OZ

- CAFÉ INSTANTANÉ** \$349  
MAXWELL HOUSE BOCAL 10 OZ

- KETCHUP HEINZ** \$109  
BOUT. 32 OZ

- MOUTARDE CONDOR** 45¢  
POT 16 OZ

- BEURRE D'ARACHIDES** 87¢  
SKIPPY POT 1 LB

- JUS DE RAISINS** 71¢  
WELCH BOUT. 24 OZ

- RIZ SOUFFLÉ** 96¢  
PETER PAN POT 17 OZ

- ACCENT** \$111  
BTE 4 OZ

- POUDING INSTANTANÉ** 29¢  
ROYAL POT 3 1/2 OZ

**COCA-COLA**

- BOUT. 750 ML 24¢

- GÂTEAU ÉPONGE SHORTCAKE** 59¢  
STEINBERG 8 OZ

- BRIOCHE SUCRÉES** 49¢  
AUX FRAMBOISES, STEINBERG POT DE 8

- BEIGNES NATURE** 39¢  
STEINBERG POT DE 12

Les prix indiqués dans cette annonce sont valables au magasin de Valleyfield seulement jusqu'à la fermeture des magasins mardi de la prochaine semaine.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.

Si un article annoncé cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.



Date Ce bouton indique la date d'expiration de l'article annoncé.

**Steinberg est de votre côté. Faites-en la preuve.**

# BO CHOIX BO PRIX BO JEANS

DU 2 AU 5 JUIN '76

produits  
**BRITTANIA**  
**BRITTANIA** **20%** **RABAIS**

- \* JEANS
- \* JACKETS
- \* BLOUSONS
- \* CHEMISES
- \* ROBES
- \* JUPES

quantité limitée

VISITEZ EN PREMIER  
LES PLUS GRANDS CENTRES  
DE JEANS DE LA REGION

"BO JEANS"



# BO JEANS

**35 ST-LAURENT  
VALLEYFIELD  
371-7372**

**245 BOUL. D'ANJOU  
CHATEAUGUAY  
691-7091**

**JEANS: TAILLE 1 AN A 16 ANS (26 A 56) JACKETS: 2 ANS A 18 ANS (28 A 56)**